

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN FORU DEKRETUA, 2023ko ekitaldian ekintzailatzeko eta enplegu egonkor eta kalitatezko proiektu berritzaileak garatzeko dirulaguntzen oinarriak eta deialdia onartzen dituena.

DECRETO FORAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA por el que se aprueban las bases y convocatoria reguladoras de las subvenciones destinadas al desarrollo de proyectos innovadores de emprendimiento y empleo estable y de calidad, del ejercicio 2023.

I

Foru dekretu honen helburua da ekintzailatza eta kalitateko enplegu egonkorra sustatzen dituzten metodologia berrien eta berritzaileen proiektuetarako dirulaguntzen programa bat artikulatzea.

I

El objeto de este Decreto foral es articular un programa de subvenciones que proponga proyectos y metodologías novedosas e innovadoras que fomenten el emprendimiento y empleo estable y de calidad.

II

Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak bultzatzen duen eredu ekonomikoak enplegu egonkor eta kalitatekoaren sorrera sustatzen du, genero-berdintasuna bultzatzen du, aberastasuna birbanatzen du, onurak berrinbertitzen ditu, lurraldearekin konpromisoa hartu du, eta aukerak ematen dizkie beren inguruabar bereziengatik laneratzeko zailtasun handiagoak dituztenei (bereziak, gizarte-bazterketako egoeran garatzeko arriskua dutenei eta desgaitasuna dutenei). Horrez gainera, eredu ekonomiko hori enplegu-politiketarako funtsezko tresna da, eta gizarte bidezkoago eta solidarioago bat sortzen laguntzen du.

II

El Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad apuesta por un modelo económico que favorece la creación de empleo estable y de calidad, que promueve la igualdad de género, que redistribuye la riqueza, que reinvierte los beneficios, que se compromete con el territorio, que da oportunidades a quienes por sus especiales circunstancias encuentran mayores dificultades de inserción laboral, en especial las personas en riesgo de exclusión social y las personas con discapacidad, que constituye un elemento clave de las políticas de empleo y que contribuye a crear una sociedad más justa y solidaria.

Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak funtsezko helburu bat du enpleguaren arloan, hain zuzen, langabezian dauden pertsonak laneratu daitezen lortzea. Horretarako, enplegarritasuna sustatzeko jarduketa-ildo batzuk ezarrita dauzka gazteentzat, laneratzeko zailtasun bereziak dituzten pertsonentzat (Lan Berri) eta laneratzeko batzuetan enpresaburu autonomoaren edo

El objetivo prioritario del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, en materia de empleo, es lograr la inserción laboral de las personas en situación de desempleo, y para ello tiene establecidas diferentes líneas de actuación de promoción de la empleabilidad, dirigidas a las personas jóvenes, las personas con especiales dificultades de inserción (Lan Berri), y a las personas para las cuales la inserción es, en algunos casos, más





enpresa txiki kolektiboaren formulak — autoenpleguaren sustapenari lotuak— erabiliz errazagoa eta egingarriagoa (besteren konturako laneratzea baino) duten pertsonentzat.

Orain arte ezarritako mekanismoek, baina, bide tradizionalak darabiltzate pertsonen laneratzea lortzeko. Mekanismo horiek ez dute balio kolektibo jakin batzuen kasuan, batzuetan tradizio kultural desberdina izanik haien laneratzea askoz konplexua delako; beste batzuetan, familia-ardurak edo mendekotasuna duten pertsonak zaindu beharra oztopo direlako zenbait ordutegitara egokitzeko, edo, zaurtagarritasun-egoeran dauden pertsona batzuek askoz ere arreta handiagoa behar dutelako ohiko baliabideek eskaintzen dietena baino.

Programa lehen adierazitako arazoak konpontzeko sortu da, eta, haren bidez, enplegurako modu berriei eta ezegonkortasunari heldu nahi zaie, eta enpleguan zeharkako mekanismoak ezarri nahi dira, enplegua bera ez ezik, beste alderdi batzuk kontuan hartzeko, adibidez: aukera-berdintasuna sustatzea enpleguan; familia eta lana uztartu ahal izatea, edo enpleguaren antolaketarako formula berriak, ezkutuko ekonomia agerian utzi edo dibertsitatea aintzat hartzen dutenak.

Laneratzean aurrera eginez pertsonen gizarteratzen laguntzen diegu, pertsonen gizarteratzea eta sendotzea ahalbidetzen duten estrategiak sustatuz. Azken finean, lanaren eremuan ez ezik, pertsonen inguruan dauden eta enplegarritasunaren arloan ere eragina duten beste alderdi batzuetan lan egin nahi da.

factible y sostenible si se hace mediante el fomento del autoempleo, a través de fórmulas de empresariado autónomo o de pequeña empresa colectiva que, si se pretende recurrir a la inserción por cuenta ajena.

Sin embargo, los mecanismos establecidos hasta ahora tienden a la búsqueda de la inserción laboral de una forma tradicional. Estos mecanismos no surten efecto en determinados colectivos, en algunos casos porque su tradición cultural es diferente y, por tanto, la inclusión en el mercado laboral resulta mucho más complicada, en otros casos porque las responsabilidades familiares o el cuidado de personas dependientes no permite acomodarse a determinados horarios establecidos, en otros porque determinadas personas que se encuentran en situación de alta vulnerabilidad tienen muchas más necesidades de atención que la ofrecida por los recursos tradicionales.

El programa surge de la necesidad de dar solución a las cuestiones anteriores, a las nuevas formas empleo, a combatir la precariedad y a instrumentar mecanismos transversales en el empleo que contemplen no únicamente el empleo en sí mismo, sino que aborden cuestiones tales como la igualdad de oportunidades en el empleo, la conciliación y corresponsabilidad, las fórmulas novedosas de organización de empleo, afloren economía sumergida o tengan en cuenta la diversidad.

Un avance en la integración laboral supone no desatender la integración social, promoviendo estrategias que posibiliten el fortalecimiento y la integración de la persona en su sociedad. Se trata, por tanto, de promocionar a la persona además de en el ámbito laboral, en otros aspectos que le rodean que, a su vez, afectan al ámbito de la empleabilidad.





Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio foru dekretu honen xede den gaiaren gaineko eskumena, hala ondorioztatzen baita Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17.2. artikulua irakurrita. Azken horrek xedatzen du Foru Aldundiari dagozkiola araubide erkideko aldundien eskumeneko gaiak, eta, ildo horretan, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 36.d) artikulua ezartzen du probintziako diputazioen berezko eskumena dela «Probintziako lurraldearen garapen ekonomiko eta soziala sustatzeko eta plangintza egiteko lankidetzaren ematea, arlo horretan beste herri-administrazioek dituzten eskumenekin bat etorriz».

Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren egitura organikoa onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 30eko 66/2020 Foru Dekretua aldatzen duen otsailaren 23ko 9/2021 Foru Dekretuan ezarri denaren arabera, sail honen helburua da Bizkaiko gizartearen berdintasuna, elkartasuna, gizarte-koherencia eta enplegua bultzatzeko politika publikoak sortu eta sustatzea, eta, horretarako, zerbitzuak ematen dizkie egoera pertsonalaren, sozialaren edo familia-egoeraren ondorioz bizimodu duin eta betea garatzeko zailtasunak dituzten pertsonak. Zeregin horretan, arreta berezia jartzen du tratatu txarren biktima diren emakumeen kolektiboan eta gizarte-bazterketako egoeran edo egoera horretan garatzeko arriskuan dauden pertsonen kolektiboan. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak, orobat, enplegua eta herritarren lan-gaitasunak sustatzen ditu, eta giza garapen iraunkorra bultzatzen, generoaren, dibertsitatearen kudeaketaren eta lankidetzaren zein garapenaren arloko politiken bidez.

La competencia sobre la materia objeto de este Decreto foral corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia, de conformidad con el artículo 17.2º de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia. Éste último dispone que corresponde a la Diputación Foral aquellos asuntos que son competencia de las Diputaciones de régimen común y, en este sentido, el artículo 36 d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local establece que es competencia propia de las Diputaciones Provinciales «la cooperación en el fomento del desarrollo económico y social y en la planificación en el territorio provincial, de acuerdo con las competencias de las demás Administraciones Públicas en este ámbito».

Conforme al Decreto foral 9/2021, de 23 de febrero, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se modifica el Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 66/2020, de 30 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, este departamento tiene como misión la generación e impulso de políticas públicas favorecedoras de la igualdad, la solidaridad, la cohesión social y el empleo en la sociedad de Bizkaia, mediante la prestación de servicios a aquellos ciudadanos y ciudadanas que, a causa de su situación personal, social o familiar, tengan dificultades para desarrollar una vida digna y plena, centrando el foco de su atención en el colectivo de mujeres víctimas de maltrato, en el de las personas en riesgo o situación de exclusión social, el impulso y la promoción del empleo y las competencias laborales de la ciudadanía, así como en la promoción del desarrollo humano sostenible, diseñando políticas de género, de gestión de la diversidad y de cooperación y desarrollo.

IV

Dirulaguntzen programa hau jasota dago

IV

Este programa de subvenciones está incluido en el





Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren 2020-2023 aldirako dirulaguntzen bigarren plan estrategikoan (1. helburu estrategikoa, 1.3 jarduketa-lerroa). Plan hori Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatuaren azaroaren 15eko 9457/2019 Foru Aginduaren bidez onetsi zen eta abenduaren 1eko 9852/2020 Foru Aginduaren bidez, azaroaren 17ko 12587/2021 Foru Aginduaren bidez, eta Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatuaren azaroaren 15eko 06470/2022 Foru Aginduaren bidez aldatu zen.

V

Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak, besteak beste, emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatu nahi du Bizkaiko Lurralde Historikoan, eta berdintasunaren arloko foru politika bultzatu.

Dekretu hau egiterakoan genero-ikuspegia txertatu da, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Araua eta aurreikusitako generoaren araberako eraginaren 2005eko aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak jasotzen dituen azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretua betez.

Ilido horretan, foru dekretu honen izapidetzean generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioari buruzko txostena gehitu da.

VI

Dekretu hau egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren jardun-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

segundo Plan Estratégico de Subvenciones del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad para el período 2020-2023, aprobado mediante Orden Foral 9457/2019, de 15 de noviembre, de la diputada foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad y modificado mediante Orden foral 9852/2020, de 1 de diciembre, Orden foral 12587/2021, de 17 de noviembre, y Orden Foral 06470/2022, de 15 de noviembre de la diputada foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad (Objetivo Estratégico 1: línea de actuación 1.3.).

V

El Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad tiene como objetivo la promoción de la igualdad entre mujeres y hombres en el Territorio Histórico de Bizkaia así como el impulso de la política foral de igualdad.

En la elaboración de este Decreto se ha incorporado la perspectiva de género, en cumplimiento de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres, de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género prevista en la Ley 4/2005.

En este sentido, en la tramitación de este Decreto foral se incorpora el Informe de Evaluación Previa del Impacto en función del Género.

VI

El decreto se ha elaborado teniendo en cuenta los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia que regula el Decreto foral 63/2019, de 28 de mayo.

En el desarrollo del decreto se han establecido





Dekretu honen garapenean, neurri sozialak ezarri dira Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru Dekretuan zehaztutakoari dagokionez. Foru Dekretu horrek aldatu egiten du Dirulaguntzen Erregelamendua, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena (Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartu zen), eta onartu egiten ditu Bizkaiko Foru Aldundiaren beste ingurumen-klausula publiko batzuetarako dirulaguntzak, eta onartu egiten ditu Bizkaiko Foru Aldundiaren ingurumen-arloko dirulaguntzen gidaliburua.

VII

Foru dekretuak bete egiten ditu erregulazio onaren printzipioak, zeinak Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusten diren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuaren 3. artikuluan jasotzen diren (dekretu horren bidez, Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen da).

Dekretu hau salbuetsita geratzen da 87/2021 Foru Dekretuaren 26.1.b) artikulua arabera aurreikusitako aurretiazko kontsulta publikoko eta entzunaldi eta informazio publikoko izapideetatik; izan ere, xedapen horren edukiak ez du funtsean aldatzen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 22ko 31/2022 Foru Dekretuaren edukia, zeinaren bidez onartzen baitira 2022ko ekitaldiko ekintzailatzako eta enplegu egonkor eta kalitatezko proiektu berritzaileak garatzeko dirulaguntzen oinarriak eta deialdia.

Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuaren arabera, honako txosten hauek egin dira:

1. Generoaren araberako eraginaren aurretiazko

medidas sociales en relación con lo determinado en el Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero, que modifica el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, aprobado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, y aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas en los procedimientos de subvenciones de la Diputación Foral de Bizkaia.

VII

El Decreto foral responde a los principios de buena regulación previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y recogidos en el artículo 3 del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 87/2021, de 15 de junio, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general en la Diputación Foral de Bizkaia.

Este decreto queda exento de los trámites de consulta pública previa y audiencia e información pública previstos, en virtud del artículo 26.1.b) del Decreto Foral 87/2021, al tratarse de una disposición cuyo contenido no modifica sustancialmente el contenido del Decreto Foral 31/2022, de 22 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueban las bases y convocatoria reguladoras de las subvenciones destinadas al desarrollo de proyectos innovadores de emprendimiento y empleo estable y de calidad, del ejercicio 2022.

Conforme al Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 87/2021, de 15 de junio, se han emitido los siguientes informes:

1. Informe de evaluación preliminar del impacto de





- ebaluazio txostena
2. Proiektua sustatu duen sailaren txosten juridikoa.
 3. Generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena.
 4. Kontrol ekonomikoari buruzko txostena.
 5. Legezketasunari buruzko txostena.

- género.
2. Informe jurídico del departamento promotor.
 3. Informe de Evaluación Previa del Impacto en función del Género.
 4. Informe de control económico.
 5. Informe de legalidad

VIII

Xedapen hau onartzeko eskumenari dagokionez, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17.1.4 eta 17.2 artikuluen arabera, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseilua da organo eskuduna.

Hori dela bide, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatuaren ekimenez, eta aurrez Bizkaiko Foru Aldundiak aztertutik, honako hau.

XEDATZEN DUT

Artikulu bakarra. Oinarri arautzaileak eta deialdia onartzea.
2023ko ekitaldian zehar ekintzailetzako eta enplegu egonkor eta kalitatezko proiektu berritzaileak sustatzeko dirulaguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onartzen dira, haien testua jarraian jasoko delarik.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Xedapen gehigarri bakarra. *Aurrekontuko diru-izendapenak.*

1. Foru dekretu honen arabera eman daitezkeen

VIII

La competencia para aprobar esta disposición corresponde al Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, en virtud de los artículos 17.1º 4 y 17.2º de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia.

En su virtud, a iniciativa de la diputada foral del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, y previa deliberación de la Diputación Foral de Bizkaia.

DISPONGO

Artículo Único. Aprobación de las bases reguladoras y la convocatoria.
Se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de concesión de subvenciones para el fomento de proyectos innovadores en materia de emprendimiento y empleo estable y de calidad, durante el ejercicio 2023, cuyo texto se inserta a continuación.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Disposición adicional única. *Consignación presupuestaria.*

1. Las ayudas y beneficios que puedan otorgarse





laguntzak eta onurak ondoren aipatuko diren aurrekontuko partiden eta zuzkiduren kontura ordainduko dira. Partida eta zuzkidura horiek aurrekontuei buruzko indarreko araudiaren arabera aldatu ahal izango dira.

Partida: 0904/G/241116/45100, 2008/0108 proiektua

2023. urteko gastua: 644.169,50 euro
2024. urteko gastua: 161.042,38 euro

2. Dirulaguntza hauetan, 805.211,88 euro eman ahal izango dira, gehienez ere, gutxi gorabehera. Kopuru hori, gehieneko zenbatekoei dagokie, eta aldatu egin daiteke 34/2010 Foru Dekretuaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Horrez gainera, eskabide guztiak ebatzi ondoren aurrekontuaren gehieneko mugara heltzen ez bada, sobera geratutako zenbatekoa gastatzeko baimena baliogabetzea izapidetuko da, eta horretarako ez da beharrezkoa izango dekretu hau aldatzea

Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 41.2. artikuluan ezarritakoaren arabera, eskabideak aurkezteko epea amaitu baino lehen aldatu ahal izango dira aurrekontu-kredituak, Gobernu Kontseiluak onetsitako foru dekretu baten bidez, kontuan izanda zein den, aurreikuspenen arabera, eskatutako dirulaguntzen zenbateko osoa. Hala eginez gero, eskabideak aurkezteko epea luzatu beharko da.

3. Halaber, 34/2010 Foru Dekretuaren 43. artikuluen arabera, aurrekontu-zuzkiduren zenbateko osoari 180.000,00 euro gehitu ahal izango zaizkio gehienez, kasu hauetan:

a) Kreditu-handitzeak, kreditu-sorrerak edo kreditu-gehitzeak onartzearen ondorioz kreditu erabilgarriak handitzen direnean, edo

con arreglo a este Decreto foral, se efectuarán con cargo a las siguientes partidas y dotaciones presupuestarias, sin perjuicio de que las mismas puedan ser modificadas de conformidad con la normativa presupuestaria vigente.

Partida: 0904/G/241116/45100, Proyecto 2008/0108

Gasto anual 2023: 644.169,50 euros
Gasto anual 2024: 161.042,38 euros

2. El importe total de las ayudas que se concedan tendrá como límite máximo estimativo la cantidad de 805.211,88 euros, y se podrá modificar conforme a lo previsto en el artículo 41 del Decreto foral 34/2010, en relación con los límites de las cuantías máximas.

Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se tramitará la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante sin que sea obligatorio modificar este decreto.

Los créditos presupuestarios podrán ser modificados antes de que finalice el plazo de presentación de solicitudes. La modificación se hará mediante Decreto foral aprobado en Consejo de Gobierno, tendrá en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas previstas y, en su caso, se deberá ampliar el plazo de presentación de solicitudes. Todo ello conforme al artículo 41.2 del Decreto foral 34/2010.

3. Igualmente, conforme al artículo 43 del Decreto foral 34/2010, la cuantía total de las diferentes dotaciones presupuestarias podrá ser ampliada en un importe adicional máximo de 180.000,00 euros, en los siguientes casos:

a) Cuando exista un aumento de los créditos disponibles derivado de la aprobación de ampliaciones de crédito, generaciones o incorporaciones de crédito o





b) Aurrez ebatzitako deialdietatik datorren zenbateko gehigarria dagoenean, deialdi horietarako aurreikusitakoa baino txikiagoa.

Zenbateko gehigarria eraginkorra izan dadin, kredituaren erabilgarritasun-adierazpena egin beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena eman baino lehen.

Zabaltze hori horretarako eskumena duen organoak baimenduko du.

b) Cuando exista cuantía adicional proveniente de convocatorias anteriores resueltas por importe inferior al previsto para las mismas.

La efectividad de la cuantía adicional quedará condicionada a la declaración de disponibilidad del crédito, que deberá efectuarse en un momento anterior a la resolución de la concesión de la subvención.

Dicha ampliación la autorizará el órgano competente para ello.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengo azken xedapena. *Arauen garapenerako gaikuntza.*

Ahalmena ematen zaio Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren foru diputatuari, foru dekretu hau osatu edo garatzeko beharrezkotzat jotzen dituen xedapen guztiak eman ditzan bai eta aurrekontuko diru-baliabideak amaitu ezean deialdi berriak egiteko ere.

Bigarren azken xedapena. *Indarrean jartzea.*

Foru dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Azken xedapenetako hirugarrena. *Indarraldia.*

Foru dekretu hau 2023. eta 2024. urteetan egongo da indarrean.

Ahaldun Nagusia/Diputado General

UNAI REMENTERIA MAIZ

DISPOSICIONES FINALES

Disposición final primera. *Habilitación para el desarrollo normativo.*

Se habilita a la diputada foral del Departamento Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad a dictar cuantas disposiciones considere necesarias para completar o desarrollar este Decreto foral y a la apertura de nuevas convocatorias en el supuesto de no agotarse las disponibilidades presupuestarias.

Disposición final segunda. *Entrada en vigor.*

Este Decreto foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Disposición Final Tercera. *Vigencia.*

Tendrá vigencia durante los años 2023 y 2024.

Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatua / Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad

TERESA LAESPADA MARTÍNEZ





Ekintzailetzako eta enplegu egonkor eta kalitatezko proiektu berritzaileak garatzeko 2023ko ekitaldiko dirulaguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia.

1. artikulua. *Xedea.*

Foru dekretu honen xedea da ekintzailetzaren eta kalitateko enplegu egonkorren arloko proiektu berritzaileak garatzeko laguntzak arautzea.

2. artikulua. *Erakunde onuradunak.*

1. Honako hauek jotzen dira erakunde onuraduntzat:

a) Laneratzearen edo kalitateko enpleguaren arloko proiektuak gauzatzen esperientzia egiaztatua duten Bizkaiko Lurralde Historikoko irabazi-asmorik gabeko elkarte, fundazio eta erakundeak.

b) Euskal Autonomia Erkidegoko irabazi-asmorik gabeko unibertsitate-erakundeak.

c) Euskal Autonomia Erkidegoko Lanbide Heziketako ikastetxeen elkarteak eta Euskal Autonomia Erkidegoko irabazi-asmorik gabeko kluster-erakundeak.

2. Onuraduna pertsona juridiko bat denean, entitate onuradunari lotutako entitateak, baldin eta dirulaguntza emateko zio diren jarduera guztiak edo batzuk onuradunaren izenean eta kontura egiteko konpromisoa hartzen badute.

3. Onuradunak izateko, entitateak ez dira egon behar Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridikoa orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan jasotako debeku-egoeretako batean ere.

Bases y convocatoria reguladoras de las subvenciones destinadas al desarrollo de proyectos innovadores de emprendimiento y empleo estable y de calidad, del ejercicio 2023.

Artículo 1. *Objeto.*

El objeto de este decreto es regular las ayudas para el desarrollo de proyectos innovadores en materia de emprendimiento y empleo estable y de calidad.

Artículo 2. *Entidades beneficiarias.*

1. Se consideran entidades beneficiarias:

a) Las asociaciones, fundaciones y entidades sin ánimo de lucro del Territorio Histórico de Bizkaia, que tengan experiencia contrastada en la ejecución de proyectos de inserción laboral o de calidad en el empleo.

b) Las instituciones universitarias sin ánimo de lucro de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

c) Las asociaciones de centros de enseñanza de Formación Profesional de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como las organizaciones clúster sin ánimo de lucro de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2. Cuando la beneficiaria sea una persona jurídica, las entidades asociadas a la entidad beneficiaria que tengan el compromiso de efectuar la totalidad o parte de las actividades que fundamentan la concesión de la subvención en nombre y por cuenta de la primera tendrán igualmente la consideración de beneficiarias.

3. Para ser beneficiarias, las entidades no pueden verse afectadas por ninguna de las prohibiciones del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.





4. Pertsona fisiko eta juridiko hauek ezin izango dute, inola ere, inolako laguntza edo dirulaguntzarik jaso:

a) Berdintasunerako eta sexuan oinarritutako bereizkeriarik ez izateko eskubidea urratzeagatik zehapen irmoa izatea administrazio-, lan- edo zigor-bidean.

b) Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun-printzipioaren aurkakoak diren xede edo helburuak, onarpen- edo sarbide-sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduera, antolaketa edo estatutuak.

c) Ez betetzea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legearen III. tituluan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan edo foru arau honetan ezarritako betebeharrak.

Halaber, ezin izango dira diruz lagundu sexuagatiko bazterkeria eragiten duten jarduerak edo ekintzak.

3. artikulua. *Dirulaguntza jaso dezaketen ekintzak.*

1. Ekintzailtzaren eta kalitateko enplegu egonkorren arloan ideiak berriak, egiteko modu berriak edo metodologia berritzailea dakarten proiektuen diseinua, garapena eta gauzatzea lagunduko dira diruz.

Dirulaguntza jaso dezakeen ekintza izango da proiektu horiek Bizkaiko Lurralde Historikoan diseinatu, garatu eta egitea, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren jarduketa-lerroekin bat.

2. Diruz lagunduak izateko, ekintzailtzari eta kalitateko enplegu egonkorrari buruzko proiektuek jorratu beharko dute, gutxienez, gai hauetako bat, Garapen Iraunkorreko Helburuekin bat eginez:

a) Enpleguaren kalitatea hobetzea.

(8. helburua: Lan dezentea eta hazkunde ekonomikoa).

4. En ningún caso podrán concurrir ni resultar beneficiarias de ningún tipo de ayudas o subvenciones las personas físicas y jurídicas:

a) Que hayan sido sancionadas en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo.

b) Cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de mujeres y hombres.

c) Que incumplan las obligaciones establecidas en el Título III de la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres o en la presente norma foral. Asimismo, no se podrán subvencionar las actividades o acciones que discriminan por razón de sexo.

Artículo 3. *Acciones subvencionables.*

1. Se subvencionará el diseño, desarrollo y ejecución de proyectos que conlleven nuevas ideas, nuevas formas de hacer o una metodología innovadora en materia de emprendimiento y empleo estable y de calidad.

La acción subvencionable consistirá en el diseño, desarrollo y ejecución de dichos proyectos en el Territorio Histórico de Bizkaia, en consonancia con las líneas de actuación del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad.

2. Para que los proyectos en materia de emprendimiento y empleo estable y de calidad sean subvencionables deberán abordar, al menos, una de las siguientes materias, en consonancia con los Objetivos de Desarrollo Sostenible:

a) La mejora de la calidad en el empleo.

(Objetivo 8: Trabajo decente y crecimiento económico).





- b) Genero-berdintasuna sustatzea enpleguan. (5. helburua: Generoen arteko berdintasuna lortzea eta emakume eta emakumezko haur guztiak ahalduntzea).
- c) Denbora antolatze eta lana eta familia uztartzeko eta erantzunkidetasuna sustatzeko formula berriak bilatzea. (8. helburua: Lan dezentea eta hazkunde ekonomikoa).
- d) Zaurgarritasun-egoeran dauden pertsonen gizarteratzearen eta laneratzearen alde egiten duten proiektuak. (8. helburua: Lan dezentea eta hazkunde ekonomikoa; eta 10. helburua: Berdintasunik ezak murriztea).
- e) Ezkutuko ekonomia azaleratzen dutenak. (8. helburua: Lan dezentea eta hazkunde ekonomikoa).
- f) Dibertsitatea kontuan hartzen dutenak. (10. helburua: Berdintasunik ezak murriztea).
- g) Pertsonen prestakuntza hobetzeko formula berritzaileak erabiltzen dutenak. (4. helburua: Kalitateko hezkuntza).
- h) Enplegua eta gizarte-inklusioa eta/edo aukera-berdintasuna uztartzen dituztenak. (8. helburua: Lan dezentea eta hazkunde ekonomikoa; eta 10. helburua: Berdintasunik ezak murriztea).
- i) Orientazio, prestakuntza eta lan-bitartekotzarako metodologia berriak baliatzen dituztenak. (4. helburua: Kalitateko hezkuntza; eta 8. helburua: Lan dezentea eta hazkunde ekonomikoa).
- j) Euskal Autonomia Erkidegoko sektore estrategikoetan ekintzailetzaren eta enpleguaren arloan ideia berriak, egiteko modu berriak edo metodologia berritzaileak dakartzatenak.
- b) La igualdad de género frente al empleo. (Objetivo 5: Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas).
- c) La búsqueda de formas novedosas de organización del tiempo y medidas de conciliación y corresponsabilidad. (Objetivo 8: Trabajo decente y crecimiento económico).
- d) La apuesta por la inclusión social y la integración laboral de personas con alta vulnerabilidad. (Objetivo 8: Trabajo decente y crecimiento económico y Objetivo 10: Reducción de las desigualdades).
- e) Que afloren economía sumergida. (Objetivo 8: Trabajo decente y crecimiento económico).
- f) Que tengan en cuenta la diversidad. (Objetivo 10: Reducción de las desigualdades).
- g) Que aborden fórmulas innovadoras para la mejora de la cualificación de las personas. (Objetivo 4: Educación de calidad).
- h) Que conjuguen el empleo y la inclusión social y/o la igualdad de oportunidades. (Objetivo 8: Trabajo decente y crecimiento económico y Objetivo 10: Reducir la desigualdad en y entre los países).
- i) Que incidan en nuevas metodologías para la orientación, formación e intermediación laboral. (Objetivo 4: Educación de calidad y Objetivo 8: Trabajo decente y crecimiento económico).
- j) Que conlleven nuevas ideas, nuevas formas de hacer o supongan innovación en metodologías para el emprendimiento y el empleo en sectores estratégicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.





(9. helburua: Industria, Berrikuntza, Azpiegitura).

(Objetivo 9: Industria, Innovación, Infraestructura).

k) Ekintzaitzaren eta enpleguaren arloan ideia berriak, egiteko modu berriak edo metodologia berritzaileak dakartzatenak, bai ekonomia iraunkorrarekin, enplegu berdearekin eta zaintzaren ekonomiarekin lotutako sektore ekonomikoetan, bai konpondu gabeko beharriaz erantzuten dieten ondasunak eta/edo zerbitzuak merkaturatzen dituzten eta gizarte- edo ingurumen-balioa sortzen duten sektoreetan, bai baliabide ekonomiko urriak dituzten pertsonen ondasun edo zerbitzuak eskuratzen laguntzen dieten sektoreetan.

k) Que conlleven nuevas ideas, nuevas formas de hacer o supongan innovación en metodologías para el emprendimiento y el empleo en sectores económicos relacionados con la economía sostenible y el empleo verde, la economía del cuidado, o con sectores que pongan en el mercado bienes y/o servicios que respondan a problemas o necesidades sociales no resueltas y creen valor social o ambiental o que faciliten el acceso a bienes o servicios a personas con escasos recursos económicos.

(9. helburua: Industria, Berrikuntza, Azpiegitura).

(Objetivo 9: Industria, Innovación, Infraestructura).

3. Proiektuek argi azaldu behar dute zer arazo edo beharriaz heldu nahi dioten, ikuspegi kuantitatibotik zein kualitatibotik, eta eragin-faktoreak eta pertsona edo kolektibo jasotzaileak identifikatu behar dituzte.

3. Los proyectos deberán describir claramente el problema o la necesidad que pretenden abordar, tanto desde el punto de vista cualitativo como cuantitativo, e identificar los factores de incidencia y las personas o colectivo destinatario.

Proiektuek izaera berritzaile argia izan behar dute, eta garrantzizko hobekuntzak proposatu behar dituzte, beste metodologia batzuen aldean (halakorik badago).

Los proyectos propuestos deberán tener un claro carácter innovador, aportando mejoras sustanciales frente a otras posibles metodologías, si es que existieran.

4. Foru sail honen beste foru dekretu arauemaile baten babesean 2023. urtean diruz lagundutako ekintzak ez dira diruz lagunduko foru dekretu honen babesean.

4. No se subvencionarán acciones cuyo hecho subvencionable constituya hecho subvencionable de otro Decreto foral regulador de subvenciones aprobado por este departamento foral durante el año 2023.

5. Entitate adjudikaziodunek eskura dituzten baliabide guztiak jarri beharko dituzte proiektuetan gizonezko eta emakumezkoen arteko ordezkartza orekatua egon dadin.

5. Las entidades adjudicatarias deberán poner los medios a su alcance para que, en el desarrollo de los proyectos, exista una representación equilibrada de mujeres y hombres.

4. artikulua. *Laguntzen zenbatekoa eta muga.*

Artículo 4. *Cuantía y límite de la subvención.*

Dirulaguntzak funts galdurako izango dira, eta zenbatekoak ezin izango du inoiz ere gainditu dirulaguntza jasotzeko aurkeztutako ekintzen benetako kostua.

Las ayudas consistirán en subvenciones a fondo perdido, que no podrán superar, en ningún caso, el coste real de las acciones subvencionables presentadas.





Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko, kontuan hartuko da proiektuan aurrez ikusitako gastu eta sarreraren aurrekontua, eta norgehiagoka sistema erabiliko da, 8. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideak oinarri hartuta.

La cuantía de la subvención se calculará a partir del presupuesto de gastos e ingresos previsto del proyecto y tras aplicar la concurrencia competitiva, atendiendo a los criterios de valoración establecidos en el artículo 8.

Entitate eskatzaile bakoitzak lor dezakeen gehieneko dirulaguntza 50.000 eurokoa izan daiteke aurkeztu eta dirulaguntza jaso dezaketen ekintza guztietarako.

La subvención máxima alcanzable por cada entidad solicitante y por el total de las acciones subvencionables presentadas, ascenderá a un máximo de 50.000,00 euros.

5. artikulua. *Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak.*

Artículo 5. *Gastos subvencionables.*

1. Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak izango dira: dirulaguntza jasotzen duen jarduera garatzeko beharren-beharreneko gastuak, dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostuak; horrelakotzat hartuko dira dirulaguntza jasotzen duten jarduketekin zuzenekin lotuta dauden gastuak, baldin eta entitate onuradunak ordainduak baditu.

1. Se consideran gastos subvencionables los estrictamente necesarios para el desarrollo de la actividad subvencionada, entendiendo por tales los gastos directamente relacionados con las actuaciones subvencionadas que hayan sido abonados por la entidad beneficiaria.

a) Langileen zuzeneko gastuak; horrelakotzat hartuko dira dirulaguntza jasotzen duten proiektuen garapenean zuzenean diharduten langileen soldadak, alokairuak eta gizarte-segurantzaren gastuak.

a) Costes directos de personal, entendiendo por tales los sueldos y salarios y gastos de seguridad social de las personas que participen directamente en la ejecución de los proyectos subvencionados.

b) Jardueraren kostuak, beharren-beharrenekoak direnak dirulaguntza jasotzen duen jarduera garatzeko.

b) Costes de actividad, estrictamente necesarios para desarrollar la actividad subvencionada.

Kontzeptu honetan honako hauek sartuko dira: material didaktikoa eta suntsikorra; istripu-aseguruak eta erantzukizun zibilekoak; zabalkunde-gastuak; azterlanak, txostenak prestakuntza eta abar azpikontratzearen ziozko gastuak, eta proiektua garatzeko beharrezkoa den beste edozein.

Quedarán incluidos en este concepto los gastos de material didáctico y fungible, los seguros de accidentes y responsabilidad civil, los gastos de difusión, los gastos de subcontratación de estudios, informes, formación... así como aquellos otros gastos estrictamente necesarios para el desarrollo del proyecto.

c) Era berean, dirulaguntza jaso dezakete dirulaguntza hartzen duen jardueraren zeharkako kostuek; horrelakotzat hartuko dira dirulaguntza jasotzen duen jarduerarekin zuzenean lotu ezin direnak eta justifikatu behar ez direnak. (elektrizitatea, telefonoa, administrariaren gastuak, alokairuak, eta abar).

c) Así mismo, serán subvencionables los costes indirectos de la actividad subvencionada, que son aquellos que, siendo necesarios, no pueden vincularse directamente con la actividad subvencionada y no es necesaria su justificación (energía eléctrica, teléfono, personal administrativo, alquileres, etc....).





Zeharkako kostuen zenbatekoa, gehienez ere, dirulaguntza jaso dezaketen langileen zuzeneko kostuen % 15ekoa izango da.

El importe de costes indirectos será un máximo del 15% de los costes directos de personal subvencionable.

2. Gastu hauek ezin izango dira dirulaguntza jaso dezaketen gastuak legez hartu: zeharkako zergak, baldin eta berreskuratu edo konpentsatu ahal badira; errentaren gaineko zerga pertsonalak; zorren interesak; altzarien, ekipoaren, ibilgailuen, azpiegituren, ondasun higiezin eta lurren eskuraketa berriak edo esku gaineko eskuraketak; interesak; errekaratuak, eta administrazio- eta zigor-zehapenak; eta prozedura judizialen gastuak.

2. No se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, los impuestos personales sobre la renta, los intereses deudores, las adquisiciones nuevas o de segunda mano de mobiliario, equipo, vehículos, infraestructuras, bienes inmuebles y terrenos, los intereses, recargos y sanciones administrativas y penales y los gastos de procedimientos judiciales.

6. artikulua. Azpikontratazioa.

Artículo 6. Subcontratación

1. Entitate onuradunak, diruz-lagundutako jardueraren % 75era arte, azpikontratatu ahal izango ditu dirulaguntza jasotzen duen jarduera lortzeko beharrezkoak diren jarduera guztiak, betiere 5/2005 Foru Arauaren 27. eta 29. artikuluekin bat etorritik.

1. La entidad beneficiaria podrá subcontratar, hasta un 75% del importe de la actividad subvencionada, cuantas actividades sean necesarias para la consecución de la actividad subvencionada de conformidad con los artículos 27 y 29 de la Norma Foral 5/2005.

2. Azpikontratazioa dagenean, 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikulua aplikatuko da. Entitate onuradunak, gutxienez, hiru hornitzaile eskaintza bana eskatu beharko die, baldin eta dirulaguntza jaso dezakeen gastua 40.000 eurotik gorakoa bada obra egitearen ziozko kostuari dagokionez, edo 15.000 eurotik gorakoa bada ekipamendu-ondasunak hornitzen direnean edo aholkularitza-enpresek zein laguntza teknikokoek zerbitzuak ematen dituztenean.

2. Cuando exista subcontratación se aplicará el artículo 29.3 de la Norma Foral 5/2005. La entidad beneficiaria deberá solicitar, como mínimo, tres ofertas de diferentes proveedores cuando el gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros en el supuesto de coste por ejecución de obra, o 15.000 euros en el caso de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica.

Aurkeztzen diren eskaintzen arteko aukeraketa justifikazioan ekarri beharko da, eta efizientzia-eta ekonomia-irizpideen arabera jokatu da. Hala, proposamen ekonomikorik onena aukeratzeko ez denean, beren-beregi justifikatu beharko da inguruabar hori, aukeraketa-memoria baten bidez.

La elección entre las ofertas presentadas deberá aportarse en la justificación, y se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía. Además, cuando la elección no recaiga en la propuesta económica más ventajosa deberá justificarse expresamente en una memoria de elección.

7. artikulua. Dirulaguntzak emateko prozedura

Artículo 7. Procedimiento de concesión.





1. Eskabideak norgehiagoka araubidearen eta hainbanaketaren bidez adjudikatuko dira, 15. artikuluan xedatutakoarekin bat.

2. Ebaluazio-batzorde batek deialdi honetan laguntza jasoko duten proiektuak aukeratu ditu.

Honako hauek osatuko dute batzorde hori:

Enplegua Sustatzeko Zerbitzuko pertsona bik.
Inklusioa Sustatzeko Zerbitzuko pertsona batek.
Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Berdintasunerako Zuzendaritza Nagusiko pertsona batek.
Lankidetzarako eta Dibertsitaterako Zuzendaritza Nagusiko pertsona batek.
Eta Barakaldoko DEMA Enpresa Garapena entitateko ordezkari batek.

Ebaluazio-batzordearen osaeran saiatuko da gaitasun, gaikuntza eta prestakuntza egokia duten emakumeen eta gizonen arteko ordezkartza orekatua egoten.

8. artikulua. *Balorazio-irizpideak.*

1. Aurkeztutako eskabideak baloratu eta dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko, balorazio-irizpide hauek hartuko dira kontuan:

a) Aurkeztutako proiektuaren definizio-maila, kalitatea, edukia eta aurkezpena, bai eta proiektuak entitate eskatzailearen helburu, lerro eta ekintzekin duen koherentzia ere. Gehienez, 4 puntu.

Irizpide hau baloratzeko, entitate eskatzaileak proiektuaren memoria aurkeztuko du, eta berean puntu batekin, gehienez, baloratuko da ondoko ataletako bakoitza:

1) Aurkeztutako proiektuak erakunde eskatzailearen helburu, ildo eta jardueretik duen koherentzia.

1. La selección de las solicitudes se realizará conforme con el régimen de concurrencia competitiva en la forma prevista en el artículo 15.

2. Una comisión evaluadora seleccionará los proyectos que serán subvencionados en esta convocatoria.

La comisión estará formada por las siguientes personas:

Dos personas del Servicio de Empleo.

Una persona del Servicio para la Inclusión.

Una persona de la Dirección General de Igualdad del Departamento Empleo, Inclusión Social e Igualdad.

Una persona de la Dirección General de Cooperación y Diversidad.

Y una persona representante de DEMA Enpresa Garapena de Barakaldo.

En la composición de la comisión evaluadora se procurará la presencia equilibrada de mujeres y hombres con capacitación, competencia y preparación adecuada.

Artículo 8. *Criterios de valoración.*

1. Para valorar las solicitudes presentadas y determinar la cuantía de la subvención se tendrán en cuenta los siguientes criterios de valoración:

a) El grado de definición, calidad, contenido, presentación y coherencia del proyecto presentado con los objetivos, líneas y acciones de la entidad solicitante. Puntuación máxima: 4 puntos.

Para la valoración de este criterio la entidad solicitante presentará memoria del proyecto en la que se valorará con un máximo de 1 punto cada uno de los apartados siguientes

1.º Coherencia del proyecto presentado con los objetivos, líneas y acciones de la entidad solicitante.





2) Lortu nahi diren helburuak.

2.º Los objetivos perseguidos.

3) Egin beharreko jarduerak. Atal honetan, zehatz-mehatz azalduko da jarduera bakoitza, eta adieraziko da zein epetan egingo den eta nor arduratuko den egiteaz.

3.º Las actuaciones a realizar. En este apartado se deberá detallar profusamente cada una de las actuaciones, con indicación de plazos de ejecución y personas encargadas de su ejecución.

4) Eta, era berean, jarduera bakoitzeko aurrez ikusitako gastu eta sarrerekin batera.

4.º Así como el detalle de los gastos e ingresos previstos por cada una de las actuaciones.

b) Proposatutako ekintzaren egokitasuna justifikatzeko arrazoiak. Gehienez, 4 puntu.

b) Razones por las que se justifica la idoneidad de la acción propuesta. Puntuación máxima: 4 puntos.

Irizpide hau baloratzeko, entitate eskatzaileak txosten bat aurkeztuko du, eta berean puntu batekin, gehienez, baloratuko da ondoko ataletako bakoitza:

Para la valoración de este criterio la entidad solicitante presentará un informe en el que se valorará con un máximo de 1 punto cada uno de los apartados siguientes:

1) Lan-merkatuan egindako diagnostikoa, proiektua egiteko beharrezana justifikatzen duena.

1.º Diagnóstico realizado en el mercado laboral que justifique la necesidad de realización del proyecto.

2) Justifikatzea proiektua zergatik zuzentzen zaion hautatuko kolektiboari edo sektore ekonomikoari, proiektua zer aukera-esparrutan sartzen den azalduta.

2.º Justificación de la elección del colectivo y/o sector económico al que se dirige el proyecto, explicando el ámbito de oportunidad en el que se enmarca.

3) Proiektua egitean aplikatu den metodologia, "zertarako", "nola" eta "zer" azalduta.

3.º Metodología aplicada en la ejecución del proyecto, explicando el "para qué", el "cómo" y el "qué".

4) Aurrez ikusitako proiektuaren inpaktua eta ekintzailatzaren eta kalitateko enpleguaren arloko metodologia.

4.º Impacto previsto del proyecto y la metodología en el emprendimiento y el empleo y de calidad.

c) Proiektuaren inplementazioak, bere aplikazio-arloan, gizarteari dakarkion onura. Gehienez, 4 punturekin baloratuko da proiektuak arlo hauetan egindako ekarpena: laneratzea; genero-berdintasuna; eraldaketa sozialerako hezkuntza; lana eta familia uztartzea eta erantzukidetasuna, eta enpleguaren kalitatearen hobekuntza gizarte-egoera ahuleko kolektiboetan, bereziki, guraso bakarreko familietan, desgaitasuna dutenen kolektiboan, etorkinen eta asilo-eske

c) El beneficio social de la implementación del proyecto en su área de aplicación. Se valorará con un máximo de 4 puntos, la contribución del proyecto a la inserción laboral, a la igualdad de género, a la educación para la transformación social, a la conciliación y corresponsabilidad y a la mejora de la calidad en el empleo de colectivos desfavorecidos, especialmente hogares monoparentales o monomarentales, personas con discapacidad, personas migrantes, personas





daudenen kasuan edo gazteen eta/do diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen dutenen kolektiboan.

solicitantes de asilo o refugio, personas jóvenes y/o personas perceptoras de la renta de garantía de ingresos.

d) Bizkaiko Foru Aldundiaren balorazioaren arabera gizarte-bazterketan (edozein gradutan) edo baztertuta egoteko arriskuan dauden pertsonak edo Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerrietako oinarritzko gizarte-zerbitzuen arabera baztertuta egoteko arriskuan dauden pertsonak proiektua garatzen eta egiten parte hartzea, betiere ebaluazio eta diagnostikorako lege onartutako ohiko tresna teknikoak erabiltzaileak hala baloratu bada eta oinarritzko gizarte-zerbitzu eskudunak txosten bidez egoera hori egiaztatzen bada.

d) Participación en el desarrollo y ejecución del proyecto de personas valoradas por la Diputación Foral de Bizkaia en categoría diagnóstica de exclusión social (en cualquiera de sus grados), o de riesgo de exclusión social, o que a juicio de los servicios sociales de base de algún ayuntamiento del Territorio Histórico de Bizkaia se considere que están en situación de riesgo de exclusión utilizando los instrumentos técnicos comunes de valoración y diagnóstico legalmente aprobados, acreditando tal circunstancia por informe de servicio social de base competente.

1) Parte-hartzaileen % 100 kolektibo horretakoa bada, 4 puntuko balorazioa emango da.

1.º Si el 100% de las personas participantes pertenece a dicho colectivo, se valorará con 4 puntos.

2) Parte-hartzaileen % 75 kolektibo horretakoa bada, 3 puntuko balorazioa emango da.

2.º Si el 75% de las personas participantes pertenece a dicho colectivo, se valorará con 3 puntos.

3) Parte-hartzaileen % 50 kolektibo horretakoa bada, 2 puntuko balorazioa emango da.

3.º Si el 50% de las personas participantes pertenece a dicho colectivo, se valorará con 2 puntos.

e) Proiektuaren berrikuntza-maila. Gehienez, 20 puntuko balorazioa emango zaio proiektuak ekintzailatzaren eta kalitateko enplegu egonkoraren arloko ideia berriei, egiteko modu berriei eta IKTen erabilerari dagokienez dakarren berrikuntza-mailari. Honela baloratuko da:

e) El grado de innovación del proyecto. Se valorará con un máximo de 20 puntos el grado de innovación del proyecto en relación a nuevas ideas, nuevas formas de hacer, metodologías innovadoras, utilización de las TICs, en materia de emprendimiento y empleo estable y de calidad, del siguiente modo:

1) 5 puntuko balorazioa emango zaio proiektuak arlo hauei dagokienez dakarren berrikuntza-mailari:

1.º Se valorará con 5 puntos el grado de innovación del proyecto en relación a:

Aukera-berdintasuna sustatzea enpleguan. Denbora antolatze eta lana eta familia uztartzeko formula berriak bilatzea.

La igualdad de género frente al empleo. La búsqueda de formas novedosas de organización del tiempo y medidas de conciliación y corresponsabilidad.

Ezkatuko ekonomia azaleratzen dutenak.

Que afloren economía sumergida.

Dibertsitatea kontuan hartzen dutenak.

Que tengan en cuenta la diversidad.





2) 5 punturekin baloratuko da enplegua gizarte-inklusi eta/edo genero-berdintasunarekin uztartzen duen proiektuaren berrikuntza-gradua.

2.º Se valorará con 5 puntos el grado de innovación del proyecto que conjugue el empleo y la inclusión social y/o la igualdad de género.

3) 5 puntuko balorazioa emango zaio proiektuak arlo hauei dagokienez dakarren berrikuntza-mailari:

3.º Se valorará con 5 puntos el grado de innovación de los proyectos que:

Orientazio, prestakuntza eta lan-bitartekotzarako metodologia berriak baliatzea.

Incidan en nuevas metodologías para la orientación, formación e intermediación laboral.

Enpleguaren kalitatea hobetzea.

Mejoren la calidad en el empleo.

Zaugarritasun-egoeran dauden pertsonen gizarteratzearen eta laneratzearen alde egiten duten proiektuak.

Apuesten por la inclusión social y la integración laboral de personas con alta vulnerabilidad.

Pertsonen prestakuntza hobetzeko formula berritzaileak erabiltzea.

Aborden fórmulas innovadoras para la mejora de la cualificación de las personas.

4) 5 puntuko balorazioa emango zaio proiektuek arlo hauei dagokienez dakarten berrikuntza-mailari:

4.º Se valorará con 5 puntos el grado de innovación de los proyectos que:

Euskal Autonomia Erkidegoko sektore estrategikoetan ekintzailetzaren eta enpleguaren arloan ideia berriak, egiteko modu berriak edo metodologia berritzaileak dakartzatenak.

Conlleven nuevas ideas, nuevas formas de hacer o supongan innovación en metodologías para el emprendimiento y el empleo en sectores estratégicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Ekintzailetzaren eta enpleguaren arloan ideia berriak, egiteko modu berriak edo metodologia berritzaileak dakartzatenak, bai ekonomia iraunkorrarekin, enplegu berdearekin eta zaintzaren ekonomiarekin lotutako sektore ekonomikoetan, bai konpondu gabeko beharriaz erantzuten dieten ondasunak eta/edo zerbitzuak merkaturatzen dituzten eta gizarte- edo ingurumen-balioa sortzen duten sektoreetan, bai baliabide ekonomiko urriak dituzten pertsonen ondasun edo zerbitzuak eskuratzen laguntzen dieten sektoreetan.

Conlleven nuevas ideas, nuevas formas de hacer o supongan innovación en metodologías para el emprendimiento y el empleo en sectores económicos relacionados con la economía sostenible y el empleo verde, la economía del cuidado, o con sectores que pongan en el mercado bienes y/o servicios que respondan a problemas o necesidades sociales no resueltas y creen valor social o ambiental o que faciliten el acceso a bienes o servicios a personas con escasos recursos económicos.

f) Proiektuaren inpaktua. Gehienez, 10 puntuko balorazioa emango zaio proiektuak

f) Impacto del proyecto. Se valorará con un máximo de 10 puntos el impacto del proyecto en





ekintzailletzan eta enpleguan duen inpaktuari:

1) Proiektuak kalitateko enplegu egonkorren sorkuntzan izan dezakeen inpaktua (5 puntu).

2) Proiektuak enpleguaren kalitatearen hobekuntzan izan dezakeen inpaktua. (5 puntu).

g) Genero-ikuspegia txertatzea. 4 puntuko balorazioa emango zaio proiektuan dauden jarduketak guztietan genero-ikuspegia txertatzeari.

2. Berdinketa gertatzen bada, ordena lehentasun-irizpide hauen arabera erabakiko da:

a) Artikulu honetako e) irizpidean puntuaziorik handiena lortu dutenak.

b) Artikulu honetako f) irizpidean puntuaziorik handiena lortu dutenak.

c) Eskabideak Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualeko sarreraregistroan izan duen lehentasunezko hurrenkera.

3. Lagundutako eskabideen kalitatea ziurtatzeko, proiektuaren balioespen osoan 12 puntu baino gutxiago lortu dituzten eskaerak ezetsiko dira.

9. artikulua. *Dirulaguntza ordaintzea.*

1. Emandako laguntza epe hauetan ordainduko da:

a) Dirulaguntza ematen den unean, gehienez, emandako dirulaguntzaren % 85 ordainduko da.

b) Geratzen den ehunekoa, 2024ko urtean, 10. artikuluan zehazten diren justifikazio-agiriak aurkeztu ondoren.

2. Justifikazioari buruzko agiriak 10. artikuluan zehaztutako epearen barruan aurkezten ez

el emprendimiento y el empleo:

1.º Impacto potencial del proyecto en la creación de empleo estable y de calidad (5 puntos).

2.º Impacto potencial del proyecto en mejora de la calidad del empleo. (5 puntos).

g) La integración de la perspectiva de género. Se valorará con 4 puntos, la integración de la perspectiva de género en la totalidad de las actuaciones contempladas en el proyecto.

2. En caso de empate, el orden se establecerá atendiendo a los siguientes criterios de prioridad:

a) Quienes hayan obtenido mayor puntuación en el criterio e) de este artículo.

b) Quienes hayan obtenido mayor puntuación en el criterio f) de este artículo.

c) Orden prioritario de registro de entrada de la solicitud en la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia.

3. Al objeto de asegurar una calidad mínima de las solicitudes apoyadas, se desestimarán aquellas solicitudes que hayan obtenido una valoración total del proyecto inferior a 12 puntos.

Artículo 9. *Pago de la subvención.*

1. La ayuda otorgada se abonará en los siguientes plazos:

a) En el momento de concesión de la ayuda, se abonará hasta un máximo del 85% de la subvención otorgada.

b) El porcentaje restante, en 2024, tras la presentación de la documentación justificativa que detalla el artículo 10.

2. Si la documentación relativa a la justificación no se presenta en los plazos previstos en artículo 10





badira, 24. artikuluan ezarritako aldaketen, gutxitzeen eta ez-betetzeen prozedura irekiko da.

3. Betebeharra aitortu eta dirulaguntza ordaindu aurretik, erakunde onuradunek zerga-betebeharrak nahiz zuzenbide publikoko gainerakoak eta, hala badagokio, Gizarte Segurantzarekikoak ere bete dituztela egiaztatuko da.

Egiaztapena egin ondoren ikusten bada entitate onuradunak ez dituela egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, orduan 23. eta 24. artikuluetan ez-betetzeetarako ezarri den prozedura hasiko da, eta ohartaraziko zaio eman zitzaion laguntzaren zenbatekoa kobratzeko eskubidea galduko duela, eta emaniko kopurua doitu egin beharko zaiola.

10. artikulua. *Justifikatzeko era.*

1. Emandako dirulaguntza justifikatzeko, erakunde onuradunak agiri hauek aurkeztu beharko ditu Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Bulego Birtualean, jarraian adieraziko diren epeetan:

a) 2023ko azaroan bitarteko txosten bat aurkeztu beharko du, proiektuaren 2023ko urriaren 30eko gauzatzeari buruzkoa; proiektuak alderdi hauek jasoko ditu:

1) Proiektuan jasotako ekintzen azalpen-memoria, non zehaztuko diren ekintza bakoitzaren edukia eta gauzatze-maila.

Ekintza horietako bakoitzerako, parte-hartzaileei buruzko datuak aurkeztuko dira; datuok sexuaren, adinaren (30 urtera arte, 31-45 urte bitartean eta 45 urtetik gora) eta gizarte eta laneko egoeraren (langabezian enplegu hobe baten bila edo beste egoeraren batean) arabera bereiziko dira.

19. artikulua betetzeko, adierazi beharko da zein

se inziará el procedimiento de modificaciones, minoraciones e incumplimientos previsto en el artículo 24.

3. Previo al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que las entidades beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y, en su caso, frente a la Seguridad Social.

Si tras la comprobación efectuada resulta que la entidad beneficiaria no se halla al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social, se iniciará el procedimiento de incumplimiento establecido en los artículos 23 y 24, con el apercibimiento de que perderá el derecho al cobro del importe de la ayuda otorgada de que se trate y con el resultado de reajuste de la cantidad otorgada.

Artículo 10. *Forma de justificación.*

1. Para justificar la subvención otorgada la entidad beneficiaria presentará por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, la siguiente documentación en los plazos que se indican:

a) En el mes de noviembre de 2023 deberá presentar un informe intermedio de ejecución del proyecto a 31 de octubre de 2023 que contenga:

1.º Memoria descriptiva de las acciones contempladas en el proyecto, detallando el contenido de cada una de las acciones y el grado de ejecución.

Por cada una de las acciones se aportarán los datos de las personas participantes desagregados por sexo, edad (hasta 30 años, de 31 a 45 años y mayor de 45 años), situación sociolaboral (en desempleo, en mejora de empleo o en otras situaciones).

Se aportarán las medidas de difusión adoptadas





baliabide erabili diren zabalkunderako, bai material inprimatueta, bide elektroniko zein audiobisualetan, bai hedabideetan egindako aipamenetan.

2) Justifikazio-memoria ekonomikoa, hauek jasoko dituen:

Proiektuari egotzitako 2023ko urriaren 31era arteko sarrera-gastuen egoera-orria,.

Diruz lagundu den jardueraren gastuen zerrenda sailkatua.

Sarreraren egoera-orriaren zerrenda zehatza: diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntzak, laguntzak, sarrerak eta baliabideak, finantzaketa propioa barne; adieraziko da zenbatekoak diren eta nondik datozen.

b) 2024ko apirilean, Internet bidez, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez, justifikazio-kontua aurkeztu beharko du, zeina martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan araututa dagoen, bai eta gastu-frogagiriak eta agiri hauek:

1) Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen proiektuaren jarduera-txostena, egindako ekintzak eta lorturiko emaitzak zehatz-mehatz adierazita.

2) Egindako jardueraren kostua frogatzen duen txosten ekonomikoa, honako hauek jasotzen dituen:

Diruz lagundutako jarduerari egotzitako gastu eta sarreraren egoera-orria.

Diruz lagundutako jardueraren gastuen egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko gastuen zerrenda sailkatu bat. Zerrendan bertan, hartzekoduna eta agiria identifikatu behar dira,

en cumplimiento del artículo 19, tanto en materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales o bien en menciones realizadas en medios de comunicación.

2.º Memoria económica justificativa que contendrá:

Un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto hasta el 31 de octubre de 2023.

Una relación clasificada de los gastos de la actividad subvencionada.

Una relación detallada del estado de ingresos, indicando las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia.

b) En el mes de abril de 2024 deberá presentar por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, la cuenta justificativa, que regula el artículo 57 del Decreto foral 34/2010, junto con los justificantes de gasto y la siguiente documentación:

1.º Memoria de actuación justificativa del proyecto, y del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención con descripción detallada de cada una de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

2.º Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

Un estado de gastos e ingresos imputados a la actividad subvencionada.

Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos, una relación clasificada de los gastos de la actividad subvencionada, con





bai eta hari dagokion zenbatekoa eta ordainketa-data ere.

identificación de la parte acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago.

Justifikazio hau aurkezteko, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak ezarritako "justifikazio-kontua" izeneko eredua aurkeztu beharko da, Excel fitxategi-formatuan, Ereduri Sailaren web orrialdean egongo da: (<http://web.bizkaia.eus/es/empleo-inclusion-social-e-igualdad>) Programak eta Zerbitzuak atala, ekintzailetzako eta kalitatezko enplegu egonkorreko proiektu berritzaileak, fitxategi erantsiak: justifikazio-kontua.

Para presentar esta justificación se deberá rellenar el modelo denominado "cuenta justificativa" establecido por el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, en formato archivo Excel y publicado en su web: <http://web.bizkaia.eus/es/empleo-inclusion-social-e-igualdad>), apartado Programas y Servicios, Proyectos innovadores de emprendimiento y empleo estable y de calidad, Ficheros adjuntos: cuenta justificativa.

Eredua, bete ondoren, karpeta bakar batean eta euskarri informatikoan aurkeztu eta entregatuko da, sail horren Bulego Birtualaren bidez.

El modelo, una vez cumplimentado, se presentará y entregará, a través de la Oficina Virtual del citado Departamento, en una única carpeta y en soporte informático.

Lehen aipatutako zerrendan adierazten diren fakturen fotokopia edo merkataritzako trafiko juridikoan frogabalia baliokidea edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako agiriena eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzeak agiriena.

Fotocopia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a la que se hace referencia en el párrafo anterior, junto con la documentación acreditativa del pago.

Fakturak honela aurkeztuko dira:

Las facturas se presentarán del siguiente modo:

50 eurotik beherako zenbatekoko fakturen kopiak dokumentu bakar batean bildu beharko dira, erakunde hornitzailearen arabera multzokatuta.

Las copias de las facturas de importe inferior a 50 euros deberán agruparse en un único documento, agrupadas por entidad proveedora.

Fakturak eta ordainketa egiaztatzeak dokumentazioa dokumentu bakar batean erantsi beharko dira.

Las facturas habrán de adjuntarse junto con la documentación acreditativa del pago en un único documento.

Nominen kopiak dokumentu bakar batean bildu beharko dira, langile bakoitzeko taldekatuta.

Las copias de las nóminas habrán de agruparse en un único documento agrupadas por persona trabajadora.

Langileen izenen zerrendaren kopiak dokumentu bakar batean bildu beharko dira.

Las copias de la relación nominal de trabajadores habrán de agruparse en un único documento.

Diru-sarreraren egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza, laguntza,

Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, relación detallada de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos,





sarrera edo baliabide batzuen zerrenda xehatua, bai eta eskatzen den finantzaketa propioarena ere, bakoitzaren zenbatekoa eta jatorria adierazita.

5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikulua aplikatuz, onuradunak eskatu behar izan dituen hiru aurrekontuak, hala denean.

Hala denean, aplikatu gabeko soberakinen itzulketaren ordainketa-gutuna.

2. Halere, erakunde onuradunak gorde egin beharko ditu gastuetako bakoitzaren frogagiriak eta ziurtagiriak, egin daitezkeen egiaztapen eta kontroletarako, hain zuzen ere.

11. artikulua. *Dirulaguntza jaso dezakeen gauzatze-epea.*

Dirulaguntza jasotzen duten ekintzak 2023ko apirilaren 1etik 2024ko martxoaren 31era bitartean egin beharko dira.

12. artikulua. *Eskabideak aurkezteko epea, modua eta tokia.*

1. Eskabidea Internet bidez aurkeztu beharko da, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtuala erabiliz, 39/2015 Legearen 16. artikuluekin bat. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikora sartu behar da (www.ebizkaia.eus), eta bertan Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko sailaren Bulego Birtuala aukeratu.

Eskaerarekin batera, behar bezala beteta, 13. artikuluan zehaztutako dokumentazioa aurkeztuko da.

2. Bulego birtuala erabiltzeko, sistemak sinadura elektronikoa (Izenpe, NAN elektronikoa, FEA, B@KQ...) eskatuko dizu.

incluida la financiación propia, que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia.

Los tres presupuestos que en aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral 5/2005, en su caso, deba haber solicitado.

En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados.

2. Los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos se deberán conservar en poder de la entidad beneficiaria para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar.

Artículo 11. *Periodo de ejecución subvencionable.*

Las acciones objeto de subvención deberán ejecutarse en el periodo comprendido entre el 1 de abril de 2023 y el 31 de marzo de 2024.

Artículo 12. *Forma, lugar y plazo de presentación de solicitudes.*

1. La solicitud deberá presentarse por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, en aplicación del artículo 16 de la Ley 39/2015, accediendo a la Sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia www.ebizkaia.eus, seleccionando Oficina virtual de Empleo, Inclusión Social e Igualdad.

Junto con la solicitud, debidamente cumplimentada en todos sus términos, se aportará la documentación detallada en el artículo 13.

2. Para utilizar la oficina virtual el sistema le requerirá firma electrónica (Izenpe, DNI electrónico, FEA, B@KQ...).





B@KQ txartela hemen eskuratu ahal da:
Laguntza - Erregistroa eta Herritarrenganako
Laguntza Bulegoan (Diputazio kalea 7, beheko
solairua, Foru Liburutegiaren kristalezko
eraikina, Aldundiko Jauregiaren atzealdean,
48008 Bilbo. Sarrera: Metroko Moyua
geralekua, Diputazio kaleko irteera).
Durangoko herritarrentzako arretarako
eskualdeko bulegoan (Askatasuna etorbidea 12.
48200 Durango).
Bermeoko herritarrentzako arretarako
eskualdeko bulegoan (Dolariaga kalea 19,
48370, Bermeo).
Gernikako herritarrentzako arretarako
eskualdeko bulegoan (San Juan Ibarra plaza 5,
48300 Gernika-Lumo).
Balmasedako herritarrentzako arretarako
eskualdeko bulegoan.
Mungiako herritarren arretarako eskualdeko
bulegoa (Herribide kalea, 5. 48100 Mungia).
Eta edozein KZgunetan.

La tarjeta B@KQ podrá obtenerse en las
siguientes oficinas:

Oficina de Registro y Atención Ciudadana
(Diputación, 7, planta baja, Edificio de cristal de la
Biblioteca Foral, trasera del Palacio de la
Diputación, 48008 Bilbao. Acceso Metro Moyua,
salida Diputación).

Oficina comarcal de atención ciudadana de
Durango (Askatasun Etorbidea, 12. 48200
Durango).

Oficina comarcal de atención ciudadana de
Bermeo (Dolariaga Kalea 19. 48370 Bermeo).

Oficina comarcal de atención ciudadana de
Gernika (Plaza san Juan Ibarra, 5. 48300 Gernika-
Lumo).

Oficina comarcal de atención ciudadana de
Balmaseda (Kubo kalea, 3-5-7. 48800
Balmaseda).

Oficina comarcal de atención ciudadana de
Mungia (Herribide kalea, 5. 48100 Mungia).

Y en cualquier centro KZgunea.

3. Eskabide-orrira jo aurretik, sistemak
Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna
Sustatzeko Saileko Erakundeen Erregistroan
inskripzioa egiteko beharrezkoak diren datuak
eskatuko dizkio. Inskripzio hori dirulaguntza
eskatu aurretik egin behar da eta nahitaezkoa
da. Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 14ko
109/2016 Foru Dekretuaren 6. artikulua
arabera, Ekonomi eta Lurralde Garapena
Sustatzeko Saileko eta Enplegua, Gizarte
Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko
entitate eta pertsona fisikoen erregistroa ezarri
eta arautzeari buruzkoa.

3. Antes de acceder al formulario de solicitud, el
sistema le solicitará los datos necesarios para la
inscripción de la entidad en el Registro de
Entidades del Departamento de Empleo,
Inclusión Social e Igualdad. Dicha inscripción es
previa y obligatoria a la solicitud de la subvención
conforme al artículo 6 del Decreto foral de la
Diputación Foral de Bizkaia 109/2016, de 14 de
junio, sobre establecimiento y regulación del
Registro de entidades y personas físicas del
Departamento de Desarrollo Económico y
Territorial y del Departamento de Empleo,
Inclusión Social e Igualdad.

Erregistro horren barruko datuetan edo
eskabidean egiaztatutakoetan aldaketaren bat
eginez gero Enplegua, Gizarte Inklusioa eta
Berdintasuna Sustatzeko Sailari jakinarazi behar
zaio, haren bulego birtualaren bidez

Cualquier modificación de los datos incluidos en
dicho registro o acreditados mediante la solicitud
deberá ser comunicada al Departamento de
Empleo, Inclusión Social e Igualdad mediante su
Oficina Virtual.

4. Eskabideak aurkezteko epea 2023ko
martxoaren 20an hasiko da, 9:00etan, eta
2023ko apirilaren 21ean, 13.30ean, bukatuko
da.

4. El plazo de presentación de solicitudes
comenzará el día 20 de marzo de 2023 a las 9:00
horas y finalizará el 21 de abril de 2023 a las
13:30 horas.





13. artikulua. *Nahitaezko dokumentazioa.*

1. Dirulaguntza eskatzen duen erakundeak, eskabidearekin batera eta Internet bidez, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez, nahitaezko dokumentazio hau aurkeztuko du:

a) Banku-helbideratzearen fitxa.

Bankuko helbideratze-fitxa aurkeztu beharko da soilik Bizkaiko Foru Aldundiarekiko harremanetan dirulaguntza sartu nahi den kontua berria denean.

Fitxan adierazitako kontu-zenbakiak bat etorri beharko du eskabidean adierazitakoarekin.

Banku-helbideratzearen fitxak, baliozkoa izateko, alderdi guztiak beteta egon beharko du, horretarako eskatzen diren sinadurekin eta zigiluekin.

b) Proiektuaren memoria, alderdi hauek zehazten dituena:

1) Aurkeztutako proiektuak erakunde eskatzailearen helburu, ildo eta jardueretikiko duen koherentzia.

2) Lortu nahi diren helburuak.

3) Egin beharreko jarduerak; atal honetan, zehatz-mehatz azalduko da jarduera bakoitza, eta adieraziko da zein epetan egingo den eta nor arduratuko den egiteaz.

4) Eta, era berean, jarduera bakoitzeko aurrez ikusitako gastuak, aurrez ikusitako sarrerekin batera.

c) Proposatutako ekintzaren egokitasuna justifikatzeko arrazoiei buruzko txostena:

1) Lan-merkatuan egindako diagnostikoa, proiektua egiteko beharrezana justifikatzen

Artículo 13. *Documentación preceptiva.*

1. La entidad solicitante de la subvención aportará, junto con la solicitud y por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, la siguiente documentación preceptiva:

a) Ficha de domiciliación bancaria.

Únicamente habrá de presentarse ficha de domiciliación bancaria cuando la cuenta en la que se desee realizar el ingreso de la subvención sea nueva en sus relaciones con la Diputación Foral de Bizkaia.

El número de cuenta reflejado en la ficha deberá coincidir con la señalada en la solicitud.

La ficha de domiciliación bancaria, para ser válida, deberá estar cumplimentada en todos sus extremos, con las firmas y sellos requeridos al efecto.

b) Memoria del proyecto, en la que se detallen:

1.º Coherencia del proyecto presentado con los objetivos, líneas y acciones de la entidad solicitante.

2.º Los objetivos perseguidos.

3.º Las actuaciones a realizar. En este apartado se deberá detallar profusamente cada una de las actuaciones, con indicación de plazos de ejecución, y personas encargadas de su ejecución.

4.º Así como el detalle de los gastos previstos por cada una de las actuaciones, junto con los ingresos previstos.

c) Informe sobre las razones por las que se justifica la idoneidad de la acción propuesta:

1.º Diagnóstico realizado en el mercado laboral que justifique la necesidad de realización del





duena.

2) Justifikatzea proiektua zergatik zuzentzen zaion hautatuko kolektiboari edo sektore ekonomikoari, proiektua zer aukera-esparrutan sartzen den azalduta.

3) Proiektua egitean aplikatu den metodologia, “zertarako”, “nola” eta “zer” azalduta.

4) Aurrez ikusitako proiektuaren inpaktua eta ekintzailtzaren eta kalitateko enplegu egonkorren arloko metodologia.

d) 8. artikuluko c) irizpidea baloratzeko, proiektuaren inplementazioak bere aplikazio-arloan gizarteari dakarkion onurari buruzko azterketa bat aurkeztu behar da.

e) 8. artikuluan ezarritako d) irizpidea baloratzeko, proiektuan parte hartzen duten pertsonak artikuluko horretan adierazitako kategoria edo egoeraren batean daudela egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko da.

f) 8. artikuluko e) irizpidea baloratzeko, berrikuntzaren berritasuna egiaztatu beharko da 3. artikuluan adierazitako gaietako batean, gutxienez.

g) 8. artikuluko f) irizpidea baloratzeko, proiektuak kalitateko enplegu egonkorren sorkuntzan edo enpleguaren kalitatearen hobekuntzan izan dezakeen inpaktuaren azterketa aurkeztu behar da, eta, hala denean, proiektuan dauden jarduketetan genero-ikuspegia txertatzeari buruzko justifikazio-txostena.

h) 8. artikuluko g) irizpidea baloratzeko, proiektuan dauden jarduketa guztietan genero-ikuspegia txertatzeari buruzko justifikazio-txostena.

proyecto.

2.º Justificación de la elección del colectivo y/o sector económico al que se dirige el proyecto, explicando el ámbito de oportunidad en el que se enmarca.

3.º Metodología aplicada en la ejecución del proyecto, explicando el “para qué”, el “cómo” y el “qué”.

4.º Impacto previsto del proyecto y la metodología en el emprendimiento y el empleo estable y de calidad.

d) Para la valoración del criterio c) establecido en el artículo 8, se deberá aportar un análisis del beneficio social de la implementación del proyecto en su área de aplicación.

e) Para la valoración del criterio d) establecido en el artículo 8, se deberá aportar documento que acredite que las personas participantes en el proyecto se encuentran en alguna de las categorías o circunstancias indicadas en dicho artículo.

f) Para la valoración del criterio e) establecido en el artículo 8 se habrá de justificar la novedad de la innovación en al menos una de las materias señaladas en el artículo 3.

g) Para la valoración del criterio f) establecido en el artículo 8 se habrá de aportar un análisis del impacto potencial del proyecto en la creación de empleo estable y de calidad o en la mejora de la calidad en el empleo, y, en su caso, informe justificativo de la integración de la perspectiva de género en las actuaciones contempladas en el proyecto.

h) Para la valoración del criterio g) establecido en el artículo 8, se habrá de aportar informe justificativo de la integración de la perspectiva de género en las actuaciones contempladas en el proyecto.





2. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Enplegua Sustatzeko Zerbitzuak, datuen elkarreragingarritasun-sistemen bidez (NODO) eta dirulaguntzak kudeatzeko, Administrazioaren esku dauden datuen beharrezko egiaztapenak eta kontsultak egin ahal izango ditu.

2. El Servicio de Empleo del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, a través de los sistemas de interoperabilidad de datos (NODO) y con el fin de gestionar las subvenciones, podrá realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos que obren en poder de la Administración.

14. artikulua. *Prozedura hastea eta izapideak egitea.*

Artículo 14. *Iniciación del procedimiento y tramitación.*

1. Dirulaguntzetarako eskabideek, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Bulego Birtualaren bidez jasota, oso-osoarik beteta egon beharko dute eta nahitaezko agiri guztiak erantsita, eta laguntzaren xedea behar bezala zehaztuta.

1. Las solicitudes de subvención recibidas por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, deberán estar cumplimentadas en todos sus términos, ir acompañadas de la documentación preceptiva y especificar suficientemente el objeto de la ayuda.

Hala ez bada, erakunde eskatzaileari errekerimendua bidaliko zaio, jakinarazpena jasoz geroko hamar (10) eguneko epearen barruan akatsa zuzen dezan edo 13. artikuluan aipatu diren nahitaezko agiriak aurkez ditzan; halaber, adieraziko zaio ezen, hala egin ezean, eskaeran atzera egin duela joko dela, 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoaren arabera. Horretarako, ebazpen bat eman beharko da aurretik, 39/2015 Legearen 21. artikuluan ezarritakoaren arabera idatzia.

En caso contrario, se requerirá a la entidad solicitante para que, en el plazo de diez (10) días desde la notificación correspondiente, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos señalados en el artículo 13, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, según lo previsto en el artículo 68 de la Ley 39/2015, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 21.

2. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak izapidetuko ditu eskabideak.

2. Las solicitudes serán tramitadas por el Servicio de Empleo del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad.

15. artikulua. *Dirulaguntzen adjudikazioa: baldintzak eta araubidea.*

Artículo 15. *Adjudicación de subvenciones: condiciones y régimen.*

Foru dekretu honetan ezarritako baldintzen arabera emango dira dirulaguntzak eta laguntzak, betiere 7. artikuluan laguntzak emateko ezarritako prozeduraren arabera.

Las subvenciones y ayudas se otorgarán según las condiciones establecidas en este Decreto foral mediante el procedimiento de concesión establecido en el artículo 7.

5/2005 Foru Arauaren 20. artikulua ezarritakoari jarraikiz, foru dekretu honen ondorioetarako, honakoa da norgehiagoka

A los efectos de este Decreto foral y conforme al artículo 20 de la Norma Foral 5/2005, se entiende por concurrencia competitiva el





deritzon prozedura: dirulaguntzak emateko, aurkezturiko eskabideak erkatu egiten dira; oinarri-arauetan eta deialdian alde zuzenetik zehaztutako balorazio-irizpideen arabera, eskabideen arteko lehentasunak ezartzen dira; eta irizpideok aplikatuz baloraziorik altuena lortu duten eskabideei adjudikatzen zaie laguntza, kreditu baliagarriaren barruan eta deialdian finkaturiko mugak errespetatuz.

procedimiento por el cual la concesión de las subvenciones se realiza mediante la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas de acuerdo con los criterios de valoración previamente fijados en las bases reguladoras y en la convocatoria, y adjudicar, con el límite fijado en la convocatoria dentro del crédito disponible, aquellas que hayan obtenido mayor valoración en aplicación de los citados criterios.

16. artikulua. Dirulaguntzak ematea eta errekursoak jartzea.

Artículo 16. Otorgamiento y recursos.

1. Eskabideak foru agindu bakar baten bidez ebartziko dira. 5/2005 Foru Arauaren 23. artikuluekin bat etorruta, ebazpen horretan entitate eskatzaileen zerrenda jasoko da, honako hauek zehaztuta: ematen diren dirulaguntzak, ezespenez edo eman gabeko dirulaguntzak —atzera egiteagatik, eskubideari uko egiteagatik nahiz geroago sortutako ezintasun materialagatik—.

1. Las solicitudes se resolverán mediante una única Orden foral, en la que, conforme al artículo 23 de la Norma Foral 5/2005, se expresará la relación de entidades a las que se concede la subvención, y se hará constar, en su caso, de manera expresa, la desestimación del resto de las solicitudes, así como la no concesión por desistimiento, renuncia al derecho o imposibilidad material sobrevenida.

2. Urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40 eta 43. artikuluetan xedatutakoaren arabera, onuradun bati dirulaguntza eman dion foru agindua jakinarazita, hamar (10) eguneko epea izango da hura onartzeko, eta epe horretan ez bada beren-beregi ezer adierazten, isiltasunez onartutzat joko da.

2. Notificada la orden foral de otorgamiento de la subvención, de acuerdo con los artículos 40 y 43 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, se dispondrá de un plazo de diez (10) días para su aceptación, transcurrido el cual sin haberse producido manifestación expresa se entenderá tácitamente aceptada.

3. Eskabideak ebazteko gehieneko epea 6 hilabetekoa izango da, deialdi bakoitzean eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik aurrera zenbatuta.

3. El plazo máximo para resolver las solicitudes será de 6 meses desde que finalice el plazo para presentar solicitudes a cada convocatoria.

Ebazteko eta jakinarazteko epea amaituta, ez bada beren-beregiko ebazpenik eman, eskaera administrazio-isiltasunez ezetsitzat joko da, hargatik eragotzi gabe geroago beren-beregi ebaztea, 39/2015 Legearen 21. eta 24. artikuluen arabera.

Si vencido el plazo de resolución y notificación, ésta no se hubiese dictado expresamente, la solicitud se entenderá desestimada por silencio administrativo, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa, conforme a los artículos 21 y 24 de la Ley 39/2015.

4. Foru agindu honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta haren aurka aukerako

4. Esta Orden foral agota la vía administrativa, y contra la misma se podrá interponer recurso





berraztertzeke errekurtsua aurkez dakioke Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Saileko titularrari, hilabete (1) bateko epean, jakinarazpen hau jaso eta biharamunetik hasita, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean ezarritakoaren arabera.

Halaber, Administrazioarekiko auzi-errekurtsua jar daiteke, Administrazioarekiko Auzietarako dagokion Epaitegian, bi (2) hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta biharamunetik aurrera, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean ezarritako eran.

Ezingo dira errekurtsu biak aldi berean jarri.

17. artikulua. *Entitate onuradunaren betebeharrak.*

Foru dekretu honetan ezartzen diren betebeharrez gainera, laguntzak jasotzen dituzten entitate onuradunek bete beharko dituzte maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12., 13., 31.5 eta 41. artikuluetan ezarritakoak ere. Besteak beste, honako hauek:

1. Dirulaguntza ematearen funtsa den jarduera egitea edo hartarako jokabidea hartzea.

2. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari jarduera gauzatu dela edo hori lortzeko asmoz jardun dela frogatzea, baita dirulaguntza ematea edo hartaz gozatzea ekarri duten betebeharrak eta baldintzak bete direla ere.

3. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saila, hala badagokio, egiten dituen egiaztapen-jarduketan mendeant jartzea, bai eta ematen diren dirulaguntzen eta laguntzen arloan Ogasun eta Finantza Sailari dagokion finantzen kontrolerako jarduketan eta Herri Kontuen Euskal Auzitegiaren fiskalizazio-

potestativo de reposición ante la persona titular del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, en el plazo de un (1) mes, a contar desde el día siguiente a aquel en que se reciba la notificación, en los términos que establece la Ley 39/2015.

Así mismo, podrá interponerse recurso contencioso administrativo ante la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en el plazo de dos (2) meses contados desde el día siguiente a aquél en que reciba la notificación de la misma, en los términos contemplados en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa.

No será posible simultanear ambos recursos.

Artículo 17. *Obligaciones de la entidad beneficiaria.*

Además de las obligaciones previstas en este Decreto foral, son obligaciones de las entidades beneficiarias de las ayudas, las previstas en los artículos 12, 13, 31.5 y 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, siendo entre otras:

1. Realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

2. Justificar ante el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad la realización de la actividad o la adopción del comportamiento, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de la ayuda.

3. Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, en su caso, y a las de control financiero que corresponden al Departamento de Hacienda y Finanzas, en relación con las subvenciones y ayudas concedidas y a los procedimientos fiscalizadores





prozeduren mendea jartzea ere.

4. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saila Sailari jakinaraztea helburu bererako dirulaguntzarik edo bestelako laguntzarik jaso bada nazioko edo nazioarteko beste edozein administrazioetatik edo erakunde publikotatik.

Baita eskabidean adierazitako datuei buruzko edozein aldaketa edo inguruabarren berri ematea ere, baldin eta aldaketa edo inguruabar horrek dirulaguntza jasotzean edo dirulaguntzaren xedea den jardueran edo helburuan funtsezko eragina izan badezake.

5. Jarduerak finantzatzeko, dirulaguntzaz gain norberaren funtsak edo beste dirulaguntza zein baliabide batzuk erabili badira, justifikazio-agirian beste funts horien zenbatekoa, jatorria eta funts horien diruz lagundutako jarduerari egindako aplikazioa ere egiaztatu beharko dira.

6. Diruz lagundutako jardueren azterketa eta ebaluazioa edozein unetan egin daitezke, jarduera hasten denetik, eta jarduera amaitu eta gero ere egin daiteke. Erakunde onuradunak lankidetzan jardun beharko du Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailarekin, eta eskatzen zaizkion datuak eta agiriak aurkeztu beharko ditu.

7. Datu pertsonalak eskatzerakoan, datuen babesari buruzko arautegiaren beharrianen arabera jokatzeko.

8. Kontabilitateko liburuak, erregistroak eta gainerako agiri guztiak edukitzea (kasu bakoitzean erakunde onuradunari aplikatu behar zaizkion merkataritzako eta arloko legerietan ezarritakoaren arabera auditatuak), eta dirulaguntza hauen oinarrietan eskatzen diren kontabilitateko egoera-orri eta erregistro espezifiko guztiak edukitzea, egiaztapen eta kontrol ahalmenen erabilera egokia bermatzeko.

del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

4. Comunicar al Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, en su caso, la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedente de cualesquiera Administraciones o Entes Públicos nacionales o internacionales.

Así como cualquier circunstancia o eventualidad relativa a los datos declarados en la solicitud que pueda afectar sustancialmente a la percepción de la subvención, o en su caso, a la ejecución de la actividad o finalidad para la que se concedió.

5. Cuando las actividades hayan sido financiadas además de con la subvención, con fondos propios u otras subvenciones o recursos, se habrá de reflejar en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

6. El análisis y evaluación de las acciones subvencionadas se podrá realizar en cualquier momento desde el inicio de la acción y con posterioridad a su finalización. La entidad beneficiaria deberá colaborar con el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, y aportará los datos y documentación que éste le solicite.

7. Recabar datos personales en consonancia con las exigencias de la normativa de protección de datos.

8. Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la entidad beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.





9. Jasotako funtsen erabilera justifikatzen duten agiriak gordetzea (baita dokumentu elektronikoak ere), ekonomia eta fiskalizazio kontroleko organoek –Europako Gizarte Funtsekoek barne– egiaztapen eta kontrol ekintzetarako erabil ditzaketen neurrian, arlo horretan aplikagarria den araudiak ezartzen duen epean.

Merkataritza Kodearen 30. artikuluan xedatutakoaren arabera, liburuetan azken idazpena egin eta 6 urteko epean gorde beharko dira agiriok.

10. Erakunde onuradunak emakumeen eta gizonen tratu berdina eta dirulaguntza honen xede diren baliabideak eskuratzeko berdintasuna bermatuko du.

Era berean, material, irudi eta dokumentuetan ezin izango da erabili emakumea diskriminatzen duen irudirik, eta emakumeen eta gizonen berdintasun-balioak, rol aniztasuna eta erantzukidetasuna sustatu beharko dituzte.

11. Laguntza emateko ebazpen-proposamena eman baino lehen zerga-betebeharrak eta, hala dagokionean, Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela egiaztatu beharko dute.

Ezin izango dira onuradun izan lehenago jasotako beste dirulaguntzaren bat itzultzeko ordainketak egunean ez dituztenak.

Egoera hauek Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak egiaztatuko ditu, beti ere abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa eta urriaren 1eko 39/2015 Legea kontuan hartuta.

12. Egunean ez badago, ezin izango da dirulaguntza ordaindu, beraz ordaintzeko dirulaguntzaren zenbatekoa kobratzeko eskubidea galduko du, eta 23. eta 24. artikuluetan xedatutako ez-betetzeagatiko prozedura hasiko litzateke.

9. Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control por los órganos de control económico y de fiscalización correspondientes, incluidos los del Fondo Social Europeo, durante el plazo al efecto establecido por la normativa aplicable.

Esta documentación deberá conservarse durante 6 años a partir del último asiento realizado en los libros de conformidad con el art. 30 del Código de Comercio.

10. La entidad beneficiaria garantizará la igualdad de mujeres y hombres en el trato y en el acceso de los recursos objeto de la presente subvención.

Así mismo, todos los materiales, imágenes y documentación evitarán por completo cualquier imagen discriminatoria de la mujer, y deberán fomentar valores de igualdad, pluralidad de roles y corresponsabilidad entre mujeres y hombres.

11. Acreditar, con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y, en su caso, frente a la Seguridad Social.

Tampoco podrá obtener la condición de beneficiaria quien no se halle al corriente de pago de obligaciones por reintegro de subvenciones.

Estas situaciones serán verificadas por el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, de acuerdo con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, así como la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

12. Si no estuviera al corriente, no podrá realizarse el pago de la subvención, por lo que perderá el derecho al cobro del importe de subvención a pagar, iniciándose el procedimiento de incumplimiento previsto en los artículos 23 y 24.





13. Enplegua Sustatzeko Zerbitzuari jakinaraztea entitate adjudikaziodunaren sozietate-izenari dagokion edozein aldaketa, bai eta haren forma juridikoari dagokiona edo bazkideen aldaketari dagokiona eta abar ere. Baita eskabidean adierazitako datuei buruzko edozein aldaketa edo inguruabarren berri ematea ere, baldin eta aldaketa edo inguruabar horrek dirulaguntza jasotzean edo, hala badagokio, dirulaguntzaren xedea den jardueran edo helburuan funtsezko eragina izan badezake.

14. Erakunde onuradunak, 4/2018 Foru Arauaren 46. artikularekin bat, honako inguruabar hauen justifikazio-txostena aurkeztu beharko du, salbu eta interes publikoko arrazoiek justifikatzen badute betebeharrorietatik salbuetsita egotea:

a) Pertsona fisiko edo juridikoek emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatu beharko dute lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta azkentzean, lanbidesailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean eta bizitza pertsonala, lanekoa eta familiakoa uztartzean, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan, eta ekintza sindikalean, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, lan-baldintza duinak, duinak eta ez-diskriminatzaileak ziurtatuz.

b) Pertsona fisiko edo juridikoek zaindu beharko dute emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izatea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate anitzen balioak dituen irudia sustatzen dutela, bai idatzizko informazioan, ahozkoan, ikonografikoan, publizitate-ekintzetan, barne- eta kanpo-komunikazioan, komunikazio formal eta informalean, bai proiektua edo jarduera gauzatzearekin lotutako materialetan.

13. Comunicar al Servicio de Empleo cualquier modificación que afecte a la razón social, a la forma jurídica o a la variación de las personas socias, etc., de la entidad adjudicataria. Así como cualquier circunstancia o eventualidad relativa a los datos declarados en la solicitud que pueda afectar sustancialmente a la percepción de la subvención o, en su caso, a la ejecución de la actividad o finalidad para la que se concedió.

14. La entidad beneficiaria, de conformidad con el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, salvo que razones de interés público justifiquen la exención de estas obligaciones, deberá presentar informe justificativo de las siguientes circunstancias:

a) Las personas físicas o jurídicas deberán promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

b) Las personas físicas o jurídicas deberán velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.





c) Pantillan 250 langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Legean aurreikusitako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana edukitzeko betebeharra betetzen dutela egiaztatu beharko dute, bai eta plan hori benetan aplikatzen dela ere.

d) Plantillan hamabost langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatze eta desagerrarazteko neurriak hartuko direla bermatu beharko dute, bereziki sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari buruzkoak.

15. Erakunde onuradunek euskara erabili beharko dute diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan.

16. Erakunde onuradunek beren jardueraren berri herritarrei emateko erabiltzen dituzten liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira.

18. artikulua. *Programaren jarraipena. Ikuskapena eta kontrola.*

Entitate onuradunek 10. artikuluan ezartzen den epeetan bidali beharko dute eskatutako dokumentazioa Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailera.

Bestalde, laguntza ematean kontuan hartutako baldintzak funtsean aldatzen dituzten gertakari guztien berri eman behar diote Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari, eta harekin batera lan egin beharko dute egiaztapen, jarraipen eta kontroleko prozeduretan.

Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak ekimen honek lortu nahi dituen helburuak lortuko direla bermatzeko

c) Las personas físicas o jurídicas con una plantilla superior a 250 personas deberán acreditar el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicación efectiva.

d) Las personas físicas o jurídicas con más de quince personas trabajadoras en plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

15. Las entidades beneficiarias deberán utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada.

16. En todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por las entidades beneficiarias para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

Artículo 18. *Seguimiento del programa. Inspección y control.*

Las entidades beneficiarias deberán remitir al Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad la documentación solicitada en los plazos que se señalan en el artículo 10.

Por otra parte, quedan obligadas a comunicar cualquier eventualidad que altere sustancialmente las condiciones del otorgamiento, así como a colaborar con el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad en los procedimientos de comprobación, seguimiento y control.

El Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad podrá realizar las acciones de inspección y control necesarias para garantizar el





beharrezkoak diren ikuskapen eta kontrolako ekintza guztiak egin ahal izango ditu.

Enplegua Sustatzeko Zerbitzuak dirulaguntzen jarraipena egingo du eta, aldizkako kontrolak eginez, diruz lagundutako jardueraren gauzatze-maila egiaztatuko du.

cumplimiento de las finalidades perseguidas por esta iniciativa.

El Servicio de Empleo realizará el seguimiento de las subvenciones para la comprobación de la ejecución de las actividades subvencionadas mediante controles periódicos.

19. artikulua. *Emandako dirulaguntzen publizitatea.*

Artículo 19. *Publicidad de las subvenciones concedidas.*

1. Foru dekretu honen babesaren pean ematen diren dirulaguntzen publizitateari dagokionez, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatuak foru agindu bat emango du Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzeko zer dirulaguntza ematen diren, eta hor adieraziko da, batetik, aurrekontuko zer programari eta kredituri egozten zaizkion, eta, bestetik, adjudikaziodun gertatu diren erakundeen eta bakoitzari emaniko diru-kopuruen zerrenda bat.

1. En cuanto a la publicidad de las subvenciones otorgadas al amparo de este Decreto foral, mediante orden foral de la diputada foral del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, se ordenará la publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia del extracto de las subvenciones concedidas, con expresión del programa y crédito presupuestario al que se imputen, así como el listado de las entidades adjudicatarias y cantidades concedidas, dentro del marco de la normativa vigente.

2. 5/2005 Foru Arauaren 17.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, dirulaguntza honen onuradun diren erakundeek behar bezala jakinarazi behar dute diruz lagundu den jarduera batek finantzaketa publikoa jaso duela. Horretarako, diruz lagundu den ekintza argitara emateko euskarri informatikoetan zein beste edozein euskarritan aditzera eman beharko da ekintza hori Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak finantzatu duela.

2. En cumplimiento de lo previsto en el artículo 17.3 de la Norma Foral 5/2005, las entidades beneficiarias de esta subvención deberán dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación de estas actuaciones, por lo que en todos los soportes, tanto informáticos como de cualquier otro tipo, en los que se publicite la acción subvencionada se deberá indicar que la misma ha sido financiada por el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia.

Nolanahi ere, erakunde onuradunek aurreko paragrafoan aurreikusitako moduan egin behar dute zabalkundea, Bizkaiko enplegu-atariaren bidez (portaldeempleodebizkaia.eus).

En todo caso, las entidades beneficiarias han de realizar la difusión de la forma prevista en el párrafo anterior a través del Portal de empleo de Bizkaia, portaldeempleodebizkaia.eus

Diruz lagundutako ekintzaren publizitatean, Bizkaiko Foru Aldundiaren finantzaketa jaso dela adierazten duen leloa sartu beharko da, eta Aldundiaren irudia erabili (haritzaren hosto gorria atzealde zuriaren gainean, eta Bizkaia hitza beltzez). Lelo hori inprimatutako

En la publicidad de la realización de la acción subvencionada habrá de incluirse leyenda que indique la financiación por la Diputación Foral de Bizkaia y se utilizará el emblema de la Diputación (la hoja de roble roja sobre fondo blanco con la palabra Bizkaia en negro). Dicha leyenda habrá de





materialetan, baliabide elektronikoetan edo ikus-entzunezkoetan agertu beharko da, baita komunikabideetan egindako aipamenetan ere, eta, hala bada, ekintza garatuko den tokian.

Programa honen erakunde onuradunek nahitaez egin behar dituzte haren komunikazio-, hedapen-, informazio- eta publizitate-ekintzak edozein komunikabideetan, eta Enplegua Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiari eskatu behar diote haren edukiarekin ados egoteko.

3. Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan araututakoaren arabera, erakunde onuradunak II. tituluan publikotasun aktiboari dagokionez adierazitako betebeharrak bete behar ditu, betiere 2. artikuluan zehazten diren kasuetako batean badago.

Erakunde pribatuak, aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euro edo gehiagoko laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen badituzte edo haien urteko diru-sarreraren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

4. Betetzen ez badira aurreko paragrafoetan ezarritako zabalkundeko neurriak, erakunde onuradunari agindeia egingo zaio, ezarritako zabalkundeko neurriak har ditzan 15 eguneko epea amaitu baino lehen, eta ohartaraziko zaio ez-betetze horrek ekarriko duela 25. artikuluan ezarritako itzulketarako prozedura hastea.

20. artikulua. *Dirulaguntza beste dirulaguntza batzuekin batera lortzea.*

1. Foru dekretu honetan ezartzen diren laguntzekin batera, xede bererako, nazioko, Europar Batasuneko edo nazioarteko edozein administrazioaren edo ente publiko nahiz pribaturen beste dirulaguntza, laguntza, sarrera

aparecer, en su caso, en materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, o bien en menciones realizadas en medios de comunicación, así como, en su caso, el lugar donde se vaya a desarrollar.

Las entidades adjudicatarias de este programa vienen obligadas a realizar las acciones de comunicación, difusión, información y publicidad del mismo en cualquier medio de comunicación y a solicitar a la Dirección General de Empleo que preste su conformidad a su contenido.

3. Conforme a lo regulado en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, la entidad beneficiaria estará obligada, en su caso, a cumplir las exigencias de publicidad activa contenidas en su título II, siempre y cuando se encuentre en alguno de los supuestos mencionados en el artículo 2:

Entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 por ciento del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

4. Si se incumplieran las medidas de difusión previstas en los párrafos precedentes, se requerirá a la entidad beneficiaria para que adopte las medidas de difusión establecidas en un plazo no superior a 15 días, con advertencia de que dicho incumplimiento producirá el inicio del procedimiento de reintegro previsto en el artículo 25.

Artículo 20. *Concurrencia con otras subvenciones.*

1. Será compatible la percepción de las ayudas previstas en este Decreto foral, con la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o





edo baliabide batzuk jaso ahal izango dira, baina ezin izango dute proiektu bererako dirulaguntza gehiago jaso Bizkaiko Foru Aldundiaren beste egitarau batzuetatik, azken laguntza horiek bateraezinak izango baitira.

privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, a excepción de la percepción de otra subvención por el mismo proyecto en virtud de otro programa de la Diputación Foral de Bizkaia, en este último supuesto será incompatible.

Dirulaguntza guztien zenbatekoak ezin izango du inola ere gainditu lagundutako jardueraren kostua, ez berak bakarrik, ezta beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera ere.

En ningún caso el importe total de las subvenciones podrá ser de tal cuantía que aisladamente, o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

2. Entitate onuradunek nahitaez jakinarazi behar diote dirulaguntza eman dien organoari beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuk lortu dituztela hark diruz lagundu dituen jarduerak finantzatzeko.

2. Será obligación de las entidades beneficiarias comunicar al órgano concedente, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.

Halako laguntza, sarrera edo baliabideak jaso behar direla jakin bezain laster egin behar da jakinarazpen hori, eta betiere jasotako funtsei emandako aplikazioa justifikatu baino lehen.

Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

Jakinarazteko eginbehar hori ez betetzeak dagokion zehapena ekarriko du, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren arabera.

El incumplimiento de este deber de comunicación dará lugar a la correspondiente sanción de conformidad con la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

21. artikulua. *Dirulaguntzaren aldaketa.*

Dirulaguntzak emateko orduan kontuan hartutako baldintzak aldatzeak dirulaguntzen emakidari buruzko ebazpena aldatzea ekar dezake, baldin eta dirulaguntzaren helburua eta xedea bete direla uste bada. Halakoetan, foru dekretu honetan ezarritako irizpideak eta mugak aplikatuko dira.

Artículo 21. *Modificación de la subvención.*

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entiendan cumplidos la finalidad y objeto de éstas, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, aplicándose los criterios y límites establecidos en este Decreto foral.

22. artikulua. *Dirulaguntza gutxitzea.*

Diruz lagundutako ekintzak egin direla justifikatzeko ezarritako epeak igaro ondoren, ekintza guztiak aurrez ikusi bezala burutu direla egiaztatu eta justifikatu ez bada, betiere laguntzen helburua eta xedea bete direla uste bada, dirulaguntzaren zenbatekoa doitzeari

Artículo 22. *Minoración de la subvención.*

Transcurridos los plazos establecidos para la justificación de la realización de las acciones subvencionadas, sin que se hubiera acreditado y justificado en su totalidad su ejecución en la forma prevista, siempre que se entiendan cumplidos la finalidad y objeto de las ayudas, se





ekingo zaio, benetan justifikatutako kostuen arabera. Horretarako, proportzionaltasun irizpidea erabiliko da, baita dirulaguntza emateko orduan ezarritako irizpideak eta mugak ere.

23. artikulua. *Baldintzak ez betetzea.*

1. Honako kasu hauetan, baldintzak ez direla bete ulertuko da: laguntzak jaso dituzten entitate onuradunek foru dekretu honetan, dirulaguntza emateko ebazpenean edo aplikatu beharreko gainerako arautegian ezarritako baldintzetako bat betetzen ez dutenean, bai eta maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan ezartzen diren kasuetan ere.

2. Gainera, ez-betetzea honako hauen arabera mailaka daiteke:

a) Baldintzetako bat edo batzuk ez betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik burutzeak dirulaguntzaren zati bat bakarrik ordaintzea ekarriko du, edo, hala badagokio, dirulaguntzaren zati bat itzuli behar izatea. Itzulketa hori kalkulatzeko, jarduera osotik hartutako zatiaren proportzio bera erabiliko da.

b) Dirulaguntza kobratu eta gero, egindako gastu guztiak edo zati bat ordaindu gabe edukitzeak dirulaguntza itzuli behar izatea ekarriko du. Kasu horretan, dirulaguntza jaso dezaketen gastu egotzi guztietatik ordaindu gabeko gastuek osatzen duten proportzioaren arabera izango da dirulaguntzaren itzulketa.

c) Dirulaguntza bat eman denean gastu-aurrekontu bat erreferentzia legez hartuta, baina egotzi eta justifikatutako gastua aurrekontuan ezarritakoa baino txikiagoa bada, halakoetan ere mailaka daiteke.

24. artikulua. *Aldaketen, gutxitzeen eta ez-betetzeen prozedura.*

Dagokion administrazio-unitateak tramitatuko du prozedura, eta Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren foru

procederá al reajuste de la cuantía de la subvención en función de los costes efectivamente justificados, aplicándose el criterio de proporcionalidad así como los criterios y límites establecidos para su otorgamiento.

Artículo 23. *Incumplimiento.*

1. Se considerará que existe incumplimiento cuando las entidades beneficiarias de las ayudas no cumplan las condiciones establecidas en este Decreto foral, o en la resolución de otorgamiento, o las establecidas en la demás normativa aplicable, así como en los supuestos determinados en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

2. Además, el incumplimiento se podrá graduar de forma que:

a) El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de solo una parte de la actividad, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial, aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

b) La falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, producirá el reintegro de la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.

c) También se podrá graduar cuando la subvención se conceda tomando como referencia un presupuesto de gasto, y sin embargo el gasto imputable justificado sea inferior al presupuestado.

Artículo 24. *Procedimiento de modificaciones, minoraciones e incumplimientos.*

El procedimiento se tramitará por la unidad administrativa correspondiente y será resuelto por la diputada foral de Empleo, Inclusión Social e





diputatuak ebatziko du, eta, hala badagokio, adieraziko du entitate onuradunek eman zitzaien eta jaso zuten kopurua guztiz edo partez itzuli behar duten.

Horrez gainera, ez-betetzea gertatu dela adierazten duen foru aginduan, zehapen-prozedura abiarazteko agindua eman daiteke, hala badagokio.

Igualdad, que declarará, en su caso, la obligación de las entidades beneficiarias de reintegrar, en todo o en parte, la cantidad concedida y percibida.

Así mismo, la orden foral que declare el incumplimiento podrá acordar, en su caso, la apertura de procedimiento sancionador.

25. artikulua. Itzuli beharreko kredituak.

Artículo 25. Créditos a reintegrar.

1. 34/2010 Foru Dekretuaren 80. artikulua arabera, dirulaguntza itzultzeko prozedura abiarazten duen erabakian prozedura hori zerk abiarazi duen, zer eginbide bete ez den eta dirulaguntzaren zer parteri eragiten dion adierazi behar da. Erakunde onuradunari erabakiaren berri jakinarazi, eta hamabost (15) eguneko epea emango zaio egokitzen jotzen dituen agiriak alegatzeko edo aurkezteko.

1. Conforme al artículo 80 del Decreto foral 34/2010, el acuerdo por el que se inicie el procedimiento de reintegro deberá indicar la causa que determina su inicio, las obligaciones incumplidas y el importe de la subvención afectado. El acuerdo será notificado a la entidad beneficiaria, concediéndole un plazo de quince (15) días para que alegue o presente los documentos que estime pertinentes.

Dirulaguntza bat osorik edo haren zati bat itzultzen bada (dela aldaketa bategatik, dela gutxitzeagatik edo dela baldintzak ez-betetzearen adierazpen batengatik), dirulaguntza ordaindu zenetik aurrera aplikatu behar diren berandutze-interesak ordaindu beharko dira, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Todo reintegro, ya sea parcial o total de la subvención, como consecuencia de la modificación, minoración o de la declaración de incumplimiento de la subvención concedida, dará lugar a la obligación de abonar los intereses de demora que resulten de aplicación desde el pago de la subvención, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

2. Erakunde onuradunak bere borondatez itzuli ahal izango du dirulaguntzaren zenbatekoa, Administrazioak aldeztu aurretik eskatu gabe.

2. La entidad beneficiaria podrá devolver, de forma voluntaria, sin el previo requerimiento de la Administración, el importe de la subvención.

Horretarako, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez jakinarazi beharko du, espediente-zenbakia eta itzultzeko zenbatekoa adierazita.

Para ello, deberá comunicarlo a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, indicando el número de expediente y el importe a reintegrar.

Borondatezko itzulketa-eskaera jaso ondoren, berandutze-interesak 5/2005 Foru Arauaren 34. artikulua arabera kalkulatu beharko dira, ordainketa-gutuna egingo da eta borondatezko

Recibida la solicitud de devolución voluntaria se calcularán los intereses de demora conforme al artículo 34 de la Norma Foral 5/2005, se emitirá la carta de pago y se abrirá el periodo de pago





ordainketa-aldia irekiko da.

voluntario.

26. artikulua. *Araudi orokorra.*

Artículo 26. *Normativa General.*

1. Dekretu honetan aipatzen diren dirulaguntzak honako hauek arautuko dituzte: dekretu hau bera, eta laguntzak emateko foru aginduak, 5/2005 Foru Arauak eta hura garatzen duen erregelamendua (34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsia) eta Administrazio Zuzenbideko gainontzeko arauak. Halakorik ezean, Zuzenbide Pribatuko arauak aplikatuko dira.

1. Las subvenciones a que se refiere este decreto se regirán por lo dispuesto en el mismo, y en las órdenes forales de otorgamiento, así como por lo establecido en la Norma Foral 5/2005 y su Reglamento de desarrollo aprobado por Decreto foral 34/2010, por las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

2. Dekretu honetan administrazio prozedurari buruz ezarrita ez dagoenerako, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea eta bere izaeragatik aplikatzekoa izan daitekeen beste edozein xedapen izango da aplikatzekoa.

2. En lo no previsto en este decreto en cuanto a procedimiento administrativo, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

4. Dekretu honetan aurrez ikusitako laguntzak ez dira estatu-laguntzak Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107. 1 artikuluan ezarritakoaren arabera; izan ere, enpresari ez dakartzio mozkinik eta ez diete ekoizpen edo enpresa batzuei mesederik egiten beste batzuen kaltetan. Beraz, salbuetsita daude tratatu horren 108.3 artikuluan ezarritako jakinarazpen-prozeduratik.

3. Las ayudas previstas en este decreto no constituyen ayudas estatales en los términos establecidos en el artículo 107.1 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, dado que no suponen un beneficio para una empresa ni favorecen a determinadas producciones o empresas en detrimento de otras. Por tanto, quedan excluidas del procedimiento de notificación previsto en el artículo 108.3 de dicho Tratado.

27. artikulua. *Dirulaguntzaren erakunde onuradunen arduradunen datu pertsonalen tratamendua*

Artículo 27. *Tratamiento de datos personales de las personas responsables de las entidades beneficiarias de la subvención.*

Interesdunak emandako datuak foru dekretu honetatik eratorritako prozedurak kudeatzeko erabiliko dira, 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan (datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa) eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari

Los datos aportados por la persona interesada se utilizarán para la gestión de los procedimientos que se deriven de este decreto foral, de acuerdo con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre de Protección de





buruzkoa) ezarritakoaren arabera.

Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

Tratamenduaren arduraduna Enplegu, Gizarteratze eta Berdintasun Saileko Enplegu Zuzendaritza Nagusia da (Mazarredo zumarkalea 63, 48009 Bilbo), eta Datuak Babesteko ordezkaria Aholkularitza Juridikoaren, Informazioaren Segurtasunaren eta Datuen Babesaren Atala da (Kale Nagusia, 25, 48009 Bilbo).

El responsable del tratamiento es la Dirección General de Empleo, del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad (Alameda Mazarredo 63, 48009 Bilbao) y la persona delegada de Protección de Datos es la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos - Gran Vía, 25, 48009 Bilbao.

Tratamendu hori egiteko, ahal publikoak erabiliko dira, legezko betebeharrak beteko dira, eta eskaera sinatuta emandako berariazko baimena hartuko da oinarri.

Dicho tratamiento se realizará en el ejercicio de potestades públicas, el cumplimiento de obligaciones legales y en base al consentimiento expreso otorgado con la firma de la solicitud.

Eskabideak administrazio publikoen esku dauden datu pertsonalak adierazteko edozein bide erabiliz egiten badira, eskaeraren organo hartzaileak, bere eskumenak erabiliz, datuen zehaztasuna egiaztatzeko beharrezko egiaztapenak egin ahal izango ditu.

Cuando se formulen las solicitudes por cualquier medio en las que la persona interesada declare datos personales que obren en poder de las Administraciones Públicas, el órgano destinatario de la solicitud podrá efectuar en el ejercicio de sus competencias las verificaciones necesarias para comprobar la exactitud de los datos.

Bildutako datuak Bizkaiko Lurralde Historikoan enplegua sustatzeko jarduerak sustatzeko dirulaguntzak kudeatzeko erabiliko dira

Los datos recabados serán utilizados para la gestión de subvenciones de fomento de actividades encaminadas a promover el empleo en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Ez da datu pertsonalik lagako, legez behartuta edo interesdunaren baimenarekin izan ezik. Era berean, ez da aurreikusten hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea.

No se realizarán cesiones de datos personales, salvo por obligación legal o consentimiento de la persona interesada. Tampoco se prevén transferencias a terceros países u organizaciones internacionales.

Interesdunak eskubidea du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatze edo tratamendua mugatzeko edo haren aurka egiteko. Era berean, emandako baimena edozein unetan baliogabetu ahal izango du. Era berean, eskubidea du Datuak Babesteko Kontrol Agintaritzan erreklamazio bat aurkezteko, eta informazio hori zabaltzeko egin daiteke Bizkaiko Foru Aldundiaren web orri instituzionaleko

La persona interesada tiene derecho a acceder a sus datos, solicitar su rectificación, supresión o la limitación u oposición al tratamiento. De igual modo, podrá revocar el consentimiento prestado en cualquier momento. También dispone del derecho a presentar una reclamación ante la Autoridad de Control de Protección de Datos, pudiendo ampliar esta información en el apartado dedicado a la protección de datos de la página





datuen babesari buruzko atalean (<https://web.bizkaia.eus/es/proteccion-de-datos>).

web institucional de la Diputación Foral de Bizkaia (<https://web.bizkaia.eus/es/proteccion-de-datos>).

28. artikulua. *Diruz lagundutako jardueran parte hartzen duten pertsonen datu pertsonalen tratamendua*

Artículo 28. *Tratamiento de datos personales de las personas que participan en la actividad subvencionada*

1. Foru dekretu honen xede den dirulaguntzaren erakunde onuraduna izango da datu pertsonalen tratamenduaren erantzule bakarra, eta, bereziki, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan (datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 95/46 Zuzentaraua indargabetzen duena) eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa) ezarritako printzipioak eta betebeharrak bete beharko ditu.

1. La Entidad beneficiaria de la subvención objeto de este decreto foral, será la única responsable de los tratamientos de los datos personales, debiendo cumplir, particularmente, con los principios y obligaciones que pudieren derivarse del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46 y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales

2. Aurrekoaren ondorioz, neurri teknikoak eta antolakuntzakoak hartuko ditu, eta Bizkaiko Foru Aldundiak ez du inolako erantzukizunik izango datu horiek tratatzeko.

2. En virtud de lo anterior, adoptará cuantas medidas técnicas y organizativas sean necesarias para garantizar tal cumplimiento quedando la Diputación Foral de Bizkaia eximida de cualquier responsabilidad en el tratamiento de estos datos.

3. Erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiari diruz lagundutako jardueretan parte hartu duten pertsonen datuak jakinarazi behar badizkio, Enplegu Zuzendaritza Nagusiak tratamenduaren arduradun gisa jardungo du, eta datu horiek «ENPLEGU ZUZENDARITZA NAGUSIA» tratamenduan sartuko dira.

3. En caso de que la entidad deba comunicar a la Diputación Foral de Bizkaia datos de las personas participantes en las actividades subvencionadas, la Dirección General de Empleo pasa a actuar como responsable del tratamiento, integrándose dichos datos al tratamiento de «DIRECCIÓN GENERAL DE EMPLEO».

4. Era berean, Erregelamenduaren 13. artikuluan ezarritakoa betez, erakundeak diruz lagundutako jardueretan parte hartzen duten pertsonen jakinaraziko die beren datuak Bizkaiko Foru Aldundiari jakinaraziko zaizkiola.

4. Asimismo, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 13 del Reglamento, la entidad informará además a las personas participantes de las actividades subvencionadas de que sus datos serán comunicados a la Diputación Foral de Bizkaia.

5. Nolanahi ere, unean-unean datu pertsonalak eskatu ahal izango dira dirulaguntza ematen den

Todo ello sin perjuicio de que puntualmente pudieran requerirse datos personales para la





helburuetarako benetan erabiltzen dela egiaztatzeko, dirulaguntzei buruzko araudia betez.

verificación de la efectiva aplicación de la subvención a los fines para los que se concede, en cumplimiento de la normativa reguladora de subvenciones.

29. artikulua. Zehapen-prozedura.

Artículo 29. Procedimiento sancionador.

Erakunde onuradunak 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluan, "Dirulaguntzei buruzko arau-hauste eta zehapen administratiboak", ezarrita dauden arau-hausteetako bat egiten badu, zehapena ezarriko zaio, zehapen-espedientea ireki ondoren, 39/2015 Legean, 40/2015 Legean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoen zehapen-ahalmena arautzen duen otsailaren 20ko 2/1998 Legean xedatutakoaren arabera.

La comisión por parte de la entidad beneficiaria de alguna de las infracciones previstas en el título IV, «Infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones», de la Norma Foral 5/2005, será sancionada, previa incoación del expediente sancionador, conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, la Ley 40/2015 y según lo establecido en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, por la que se regula la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

30. artikulua. Deslokalizazioa

Artículo 30. Deslocalización.

1. Erakunde onuradunek beren gain hartzen dute enpresa-deslokalizaziorik ez egiteko konpromisoa. Halakotzat hartuko da martxoaren 27ko 7/2007 Foru Arauak, enpresa-deslokalizazioen kasuan foro sektore publikoko laguntzak berreskuratzekoak, ezarritakoa, eta erabat aplikagarria izango da foru dekretu honetan araututako dirulaguntzetan.

1. Las entidades que resulten beneficiarias asumen el compromiso de no incurrir en deslocalización empresarial, entendiéndose por tal lo prevenido en la Norma Foral 7/2007 de 27 de marzo, de Recuperación de ayudas del Sector Público Foral en el supuesto de Deslocalizaciones Empresariales, la cual será de plena aplicabilidad a las subvenciones reguladas por este Decreto foral.

2. Konpromiso hori ez betetzea Bizkaiko Foru Aldundiaren erabaki bidez adieraziko da, eta emandako dirulaguntza itzultzeko arrazoia izango da, aipatutako foro arauan aurreikusitako prozedura aplikatuz.

2. El incumplimiento de este compromiso será declarado mediante acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia y constituirá causa de reintegro de la subvención concedida, aplicándose el procedimiento previsto en la citada Norma Foral.

